



**ET**

Juhtmeta sarruselõikur  
Kasutusjuhend

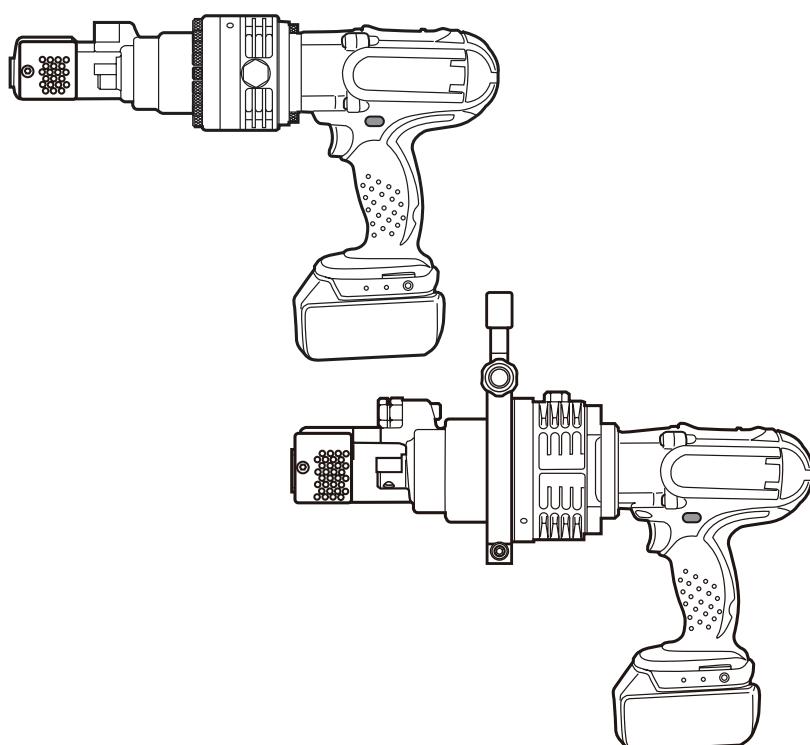
**LV**

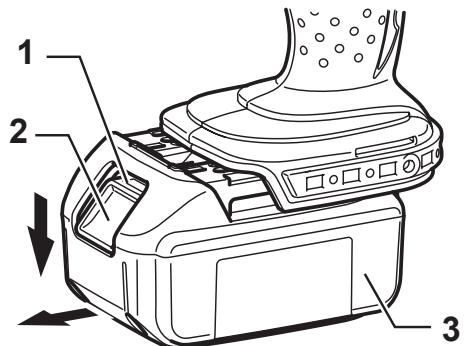
Akumulatora tērauda stieņu šķēres  
Lietošanas instrukcija

**LT**

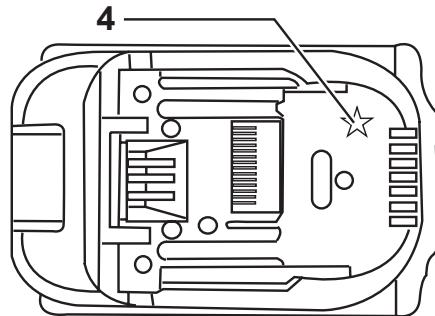
Belaidē armatūros pjaustyklē  
Naudojimo instrukcijos

**DSC162**  
**DSC191**

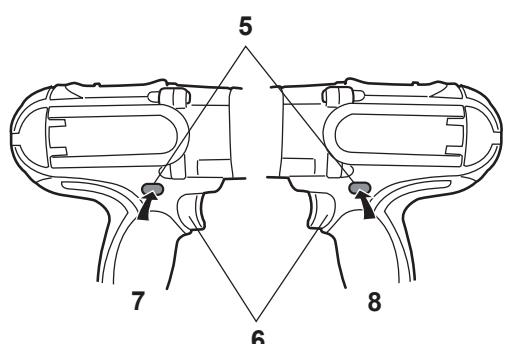




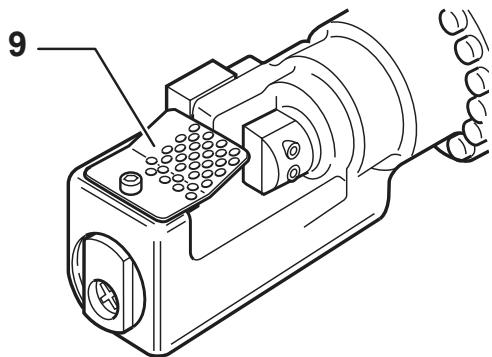
1



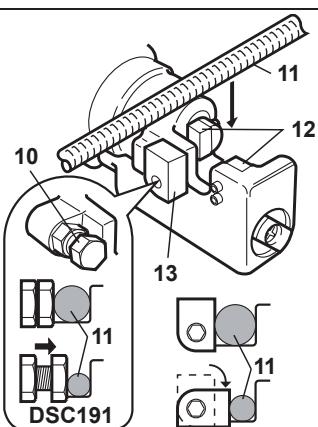
2



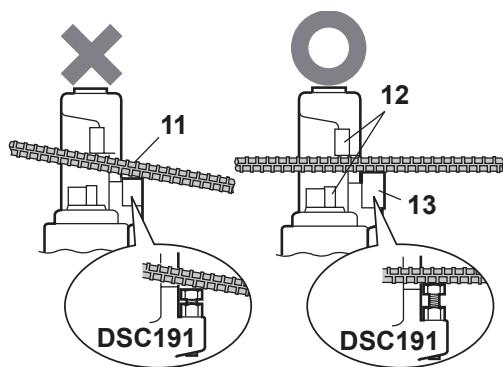
3



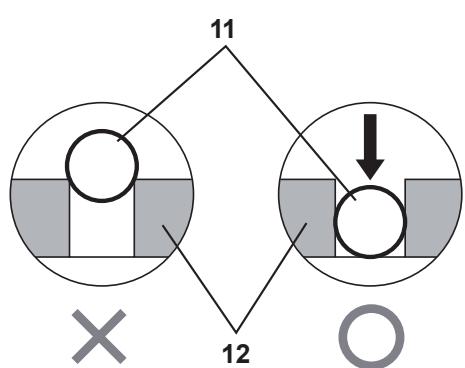
4



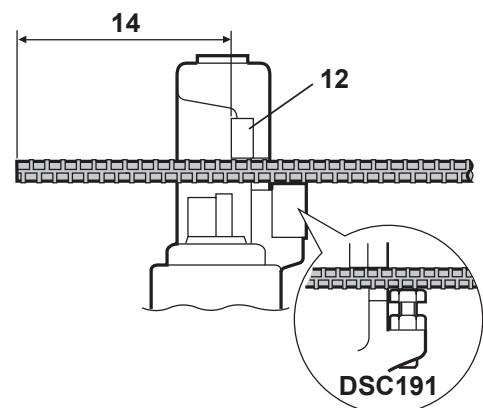
5



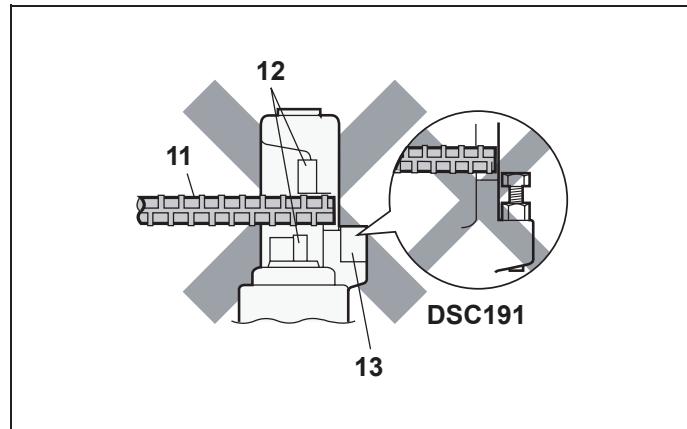
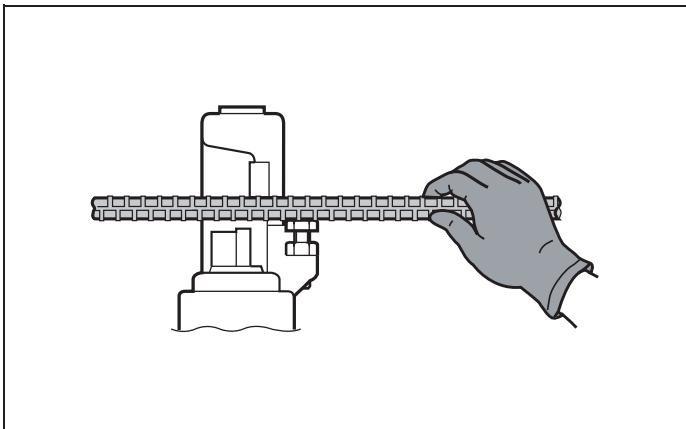
6



7

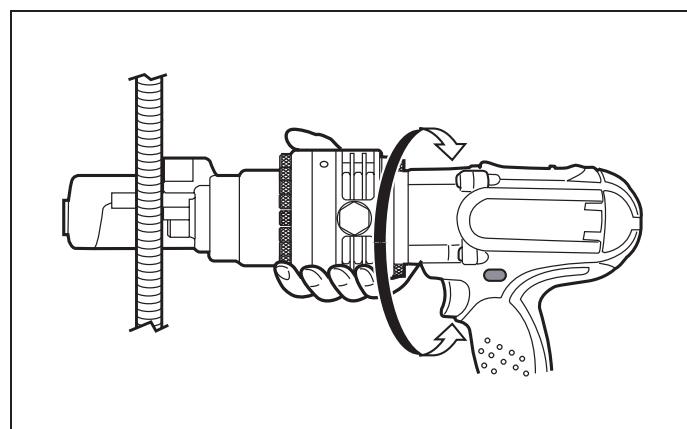
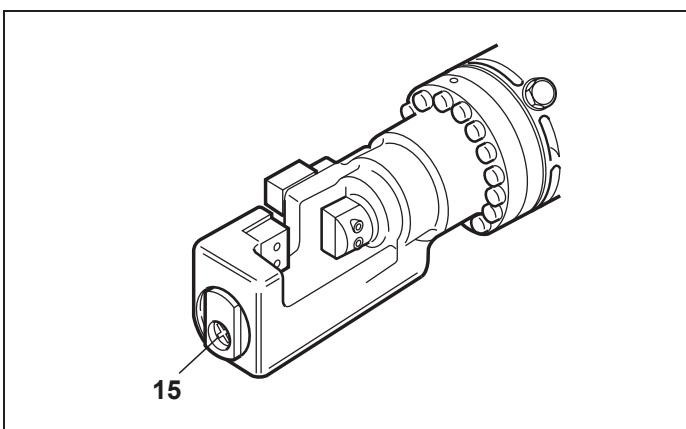


8



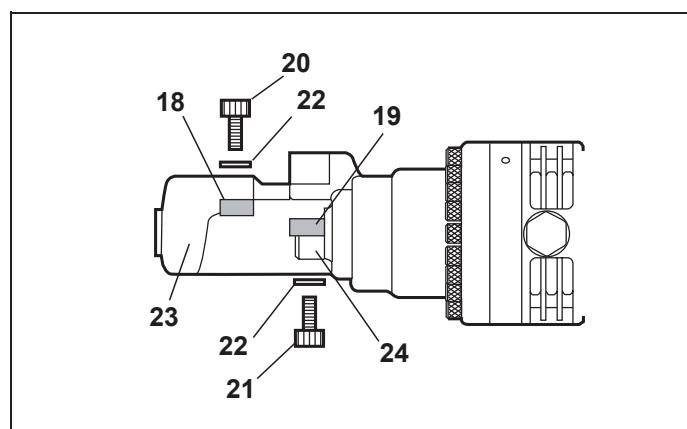
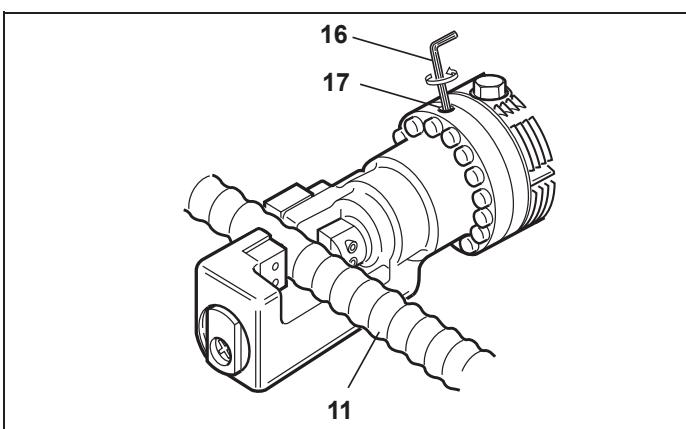
**9**

**10**



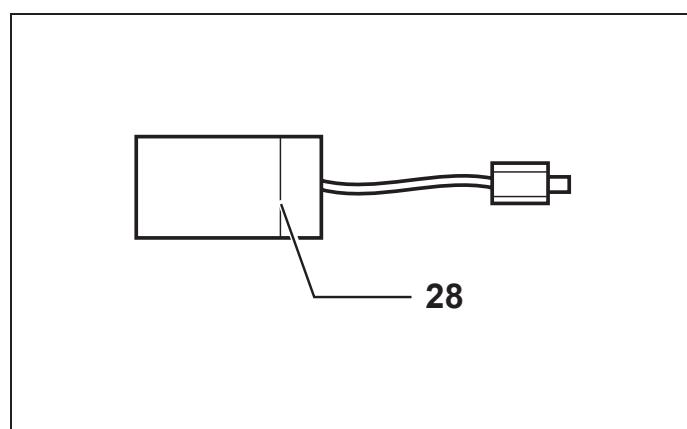
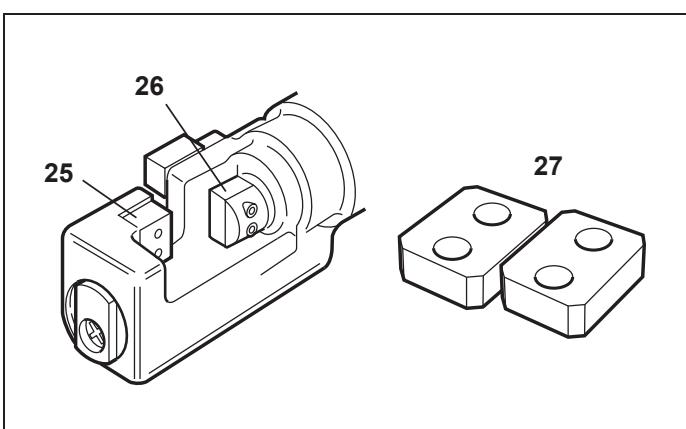
**11**

**12**



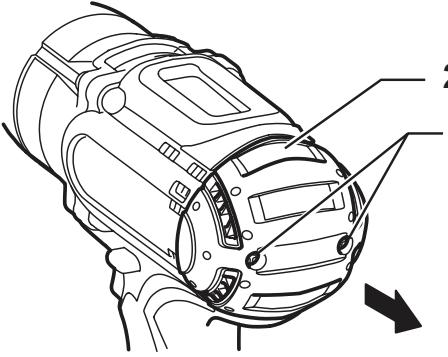
**13**

**14**

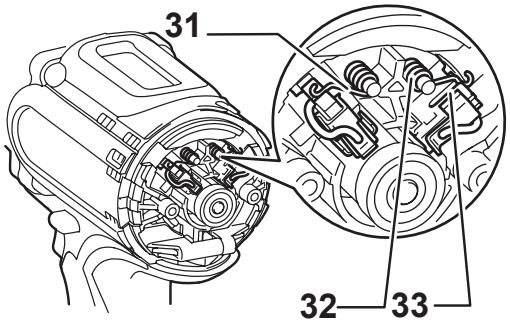


**15**

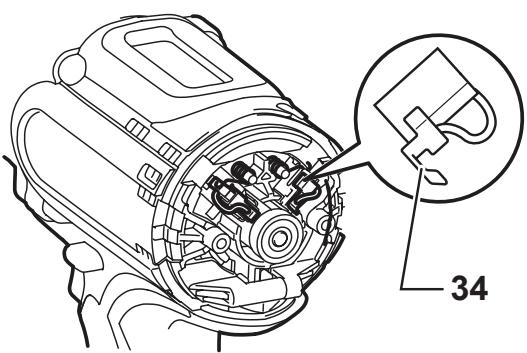
**16**



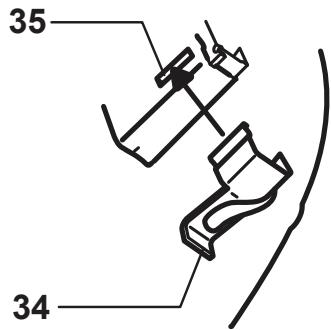
17



18



19



20

## EESTI (originaalkasutusjuhendi tõlge)

### Üldvaate kirjeldus

- |                      |                          |                            |
|----------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1. punane indikaator | 13. stopper              | 25. tera A sarrusehoidikul |
| 2. nupp              | 14. üle 200 mm           | 26. tera B lõikevardal     |
| 3. aku               | 15. õhuauk               | 27. varuterad              |
| 4. tähtmärgistus     | 16. kuuskantvöti         | 28. piirmärk               |
| 5. lülitilukk        | 17. tagastusventiil      | 29. tagakate               |
| 6. lülitil           | 18. tera A (paksem tera) | 30. kruvid                 |
| 7. külg A            | 19. tera B (paksem tera) | 31. hoob                   |
| 8. külg B            | 20. polt (pikem)         | 32. vedru                  |
| 9. kaitse            | 21. polt (lühem)         | 33. süvendiga osa          |
| 10. fikseerimispolt  | 22. seib                 | 34. süsiharja kork         |
| 11. sarrus           | 23. sarrusehoidik        | 35. ava                    |
| 12. lõiketerad       | 24. lõikevarras          |                            |

### TEHNILISED ANDMED

Mudel	DSC162	DSC191
Max lõikamisvõimsus (läbimõõt mm)		
Klass 40 – klass 60	16 mm	20 mm
Klass 40: tömbetugevus 490 N/mm <sup>2</sup> 70,000 PSI		
Klass 60: tömbetugevus 620 N/mm <sup>2</sup> 90 000 PSI		
Lõikamiskiirus	4,0 sekundit	6,5 sekundit
Üldpikkus	380 mm	412 mm
Netomass	6,5 kg	10,5 kg
Nimipinge	DC 18 V	

- Pideva tootearenduse töttu võib tootja esitatud tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.
- Tehnilised andmed ja akud võivad riigiti erineda.
- Mass on antud koos akuga, lähtudes EPTA protseduurist 01/2003.

### Sümbolid

Seadmeli kasutatakse järgmisi sümboleid. Õppige nende tähdendused enne kasutamist selgeks.



Ainult ELi riigid.  
Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmeprügi hulka!

- ... Lugege kasutusjuhendit.
- ..... Lendavate tükkide ja valju müra oht. Kandke kuulmis- ja silmakaitset.
- ..... Liikuvad terad. Ärge pange käsi masina töötamise ajal nende lähepusse. Lülitage toide enne hooldamist välja.
- Ainult ELi riigid.  
Elektriseadmeid ja akusid ei tohi visata olmeprügi hulka!  
Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ning patareide ja akude jäätmete Euroopa direktiivide, samuti riiklikul tasandil kohaldatud seaduste kohaselt tuleb elektriseadmed ja patareid/akud viia nende kasutusea lõpus muudest jäätmetest eraldatult keskkonnakaitseseaduseid järgivasse kogumispunkti.

### Kasutuseesmärk

Käesolev tööriist on ette nähtud sarruste lõikamiseks.

### Müra

Tavaline A-kaalutud müratase, mis on tuvastatud EN60745 alusel

Helirõhu tase (LpA): 80,5 dB(A)  
Helivõimsuse tase (LWA): 90,1 dB(A)  
Määramatus (K): 3 dB(A)

## Kandke kuulmiskaitset

### Vibratsioon

Vibratsiooni koondväärustus (3-suunaline vektorsumma), tuvastatud standardi EN60745 alusel.

Töörežiim: sarruse lõikamine

Vibratsiooni emissioonitase ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> või vähem

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Vibratsiooni emissiooniväärtus mõõdeti standardse katsemeetodi alusel ja seda saab kasutada tööriistade võrdlemiseks.
- Vibratsiooni emissiooniväärtust võib kasutada ka kokku puute esialgseks hindamiseks.

### ⚠ HOIATUS!

- Tööriista tegeliku kasutamise ajal võib vibratsioon erineda emissiooniväärtusest, kuna tööriista kasutamise viis mõjutab seda väärust.
- Võtke sobivad ohutusmeetmed, et kasutaja oleks reaalse tingimuste eest optimaalselt kaitstud (arvestage seejuures kõikide töötsükli faasidega, nt väljalülitatud tööriist, tühjalt töötav tööriist ja aktiveerimisaeg).

## Ainult Euroopa riikide jaoks

### EÜ vastavusdeklaratsioon

**Makita kinnitab, et alljärgnev seade või seadmed:**

Seadme nimetus:

Juhtmeta sarruselöikur

mudeli nr/tüüp: DSC162, DSC191

vastab alljärgnevatele Euroopa direktiividele:

2006/42/EÜ

Nende tootmisel lähtutakse alljärgnevatest standarditest või standardidokumentidest:

EN60745

2006/42/EÜ kohaselt nõutud tehniline dokumentatsioon on saadaval aadressilt:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

28.02.2014

000331

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

## Elektritööriista üldised ohutusjuhised

### ⚠ HOIATUS! Lugege kõiki hoiatusi ja

juhiseid. Hoiatuste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilök, põleng ja/või tõsised vigastused.

## Hoidke ohutusteave ja -juhised tuleviku tarbeks alles.

Ohutusteabes kasutatud mõiste „elektritööriist“ tähendab nii teie võrgutoitega (toitekaabliga) elektritööriista kui ka akutoitega (toitekaablita) tööriista.

### Tööala ohutus

1. **Tööala peab olema puhas ja korralikult valgustatud.** Risustatud või hämarad alad soodustavad önnetusi.
2. **Ärge kasutage elektritööriisti plahvatusohtlikus keskkonnas, nt süttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
3. **Ärge lubage lapsi ega muid kõrvalisi isikuid tööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimisel võite kontrolli olukorra üle kaotada.

### Elektriohutus

4. **Elektritööriistade pistikud ja pistikupesad peavad ühtima.** Pistiku igasugune muutmine on keelatud. Ärge kasutage adapterpistikuid maandatud elektritööriistadega. Muutmata pistikute ja sobivate pistikupesade kasutamine vähendab elektrilöögiohu.
5. **Vältige kehaosade kokkupuudet maandatud pindadega (nt torude, radiaatorite, pliitiide ja külmikutega).** Keha maandamisel tõuseb elektrilöögioht.
6. **Kaitske elektritööriisti vihma ja muu niiskuse eest.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögiohu.
7. **Toitekaablist ei tohi tömmata.** Ärge kasutage toitekaablit elektritööriista kandmiseks, tömbamiseks või pistiku väljatömbamiseks. Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, ölist ja teravatest servadest. Kahjustunud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohu.
8. **Kui te kasutate elektritööriista välistingimustes, kasutage välistingimustega sobivat pikendusjuhet.** Välistingimustega sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiohu.
9. **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitsmega (GFCI) kaitstud toidet.** Lekkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögiohu.

### Isikukaitse

10. Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige oma töösamme ja kasutage tervet mõistust. Hoiduge kasutamast elektritööriista, kui olete väsinud või narkootiliste ainete, alkoholi või ravimite möju all. Hetkeline tähelepanu hajumine elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
11. **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kaitske alati silmi. Olukorraga sobivad kaitsevahendid nagu tolummask, libisemiskindlad ohutusjalatsid, kiiver ja kuulmiskaitsmed vähendavad vigastuste ohtu.
12. **Vältige ootamatut käivitamist.** Veenduge enne elektritoite või aku ühendamist, et toitelülitil oleks väljalülitatud asendis. Näpu lülitil hoidmine elektritööriista kandmise ajal või sisselülitatud lülitiga tööriista ühendamine toiteallikaga põhjustab önnetusi.

13. Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist kõik reguleerimis-/mutrivõtmed. Elektritööriista küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
14. Ärge sirutage end välja. Toetuge alati tugevale aluspinnale ja hoidke tasakaalu. Nii tagate ootamatutes olukordades elektritööriista üle parema kontrolli.
15. Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke lahtiseid riideid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, röivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jäädva.
16. Kui te saate kasutada tolmu äratömb- ja kogumisseadmeid, kontrollige, kas need on ühendatud ja kas neid kasutatakse nõuetekohaselt. Tolmuärastusseadmete kasutamine vähendab tolmuga seotud riske.

#### **Elektritööriista kasutamine ja hooldus**

17. Ärge koormake tööriista üle. Kasutage oma tööülesande jaoks sobivat elektritööriista. Sobiv elektritööriist täidab oma otstarvet ohutult ja paremini ning ettenähtud kiiruse.
18. Ärge kasutage tööriista, kui selle lüiliti ei lülitu korralikult sisse ja välja. Iga elektritööriist, mille lüiliti ei tööta korralikult, on ohtlik ja tuleb ära parandada.
19. Enne mis tahes seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoiustamist tömmake toitepistik pesast välja ja/või lahutage aku. Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku kävitumise ohtu.
20. Hoidke elektritööriistu kasutamise vaheajal lastele kättesaamatult ja ärge lubage juhendit mittetundvatel isikutel tööriista kasutada. Kogemusteta kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.
21. Elektritööriistade hooldamine Kontrollige, kas mõni liikuv osa on valesti seadistatud, kas mõni osa on purunenud või kas ilmneb muid asjaolusid, mis võivad mõjutada elektritööriista kasutamist. Vigastuste avastamisel tuleb elektritööriistu enne kasutamist remontida. Paljud õnnetused on tingitud elektritööriistade halvast hooldusest.
22. Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Õigesti hooldatud ja teravad lõikeriistad ei jäää nii kergesti kinni ja neid on kergem juhtida.
23. Kasutage elektritööriista, tarvikuid, abivahendeid jne kasutusjuhendi kohaselt. Arvestage seejuures ka töötinimuste ja tehtava töö eripäraga. Elektritööriista otstarbevastane kasutamine võib tekitada ohtlikke olukordi.

#### **Akutööriista kasutamine ja hooldus**

24. Kasutage laadimiseks ainult tootja ettenähtud laadijat. Ühte tüüpiaku laadimiseks sobiv laadija võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada mõne teist tüüpiaku laadimiseks.
25. Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamise tagajärjeks võivad olla vigastused ja põlengud.
26. Kui aku pole seadmes, ei tohi seda hoida koos metallist esemetega, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmeh, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemad, kuna need võivad klemmid omavahel lühistada. Akuklemmide lühise tagajärjeks võivad olla põletusvigastused või põlengud.
27. Vigastatud aku võib lekkida vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Loputage kokkupuutumise korral veega. Pöörduge kohe arsti poole, kui vedelik satub silma. Akust väljatunginud vedelik võib põhjustada ärritusti või põletusvigastusti.

#### **Hooldus**

28. Usaldage oma elektritööriista hooldus kvalifitseeritud hooldusisikule, kes kasutab vaid originaalvaruosi. See kindlustab elektritööriista ohutuse.
29. Järgige määrimisjuhiseid ja tarvikute vahetamise juhiseid.
30. Hoidke käed kuivad ja puhtad ning vabad õlist ja määardeainest.

## **TOITEKAABLITA SARRUSELÖIKURI OHUTUSJUHISED**

1. Hoidke tööriistast kasutamise ajal tugevalt kinni. Hooletu hoidmise tagajärjeks võivad olla vigastused.
2. Ärge pange käsi või nägu liikuvate osade lähedusse. Tagajärjeks võivad olla vigastused.
3. Vabastage kohe lüiliti ja lõpetage kasutamine, kui tööriist läheb rikki või tekib kasutamise ajal ebatavalist müra. Laske volitatud hoolduskeskuses seda kontrollida ja remontida. Selle nõude eiramise tagajärjeks võivad olla kahjustused või vigastused.
4. Kui te pillate tööriista maha või kui see saab mõne tugeva lõögi, kontrollige hoolikalt, et tuvastada kere kahjustusi, pragusid või deformatsioone. Sellised kahjustused võivad põhjustada vigastusi.
5. Tööriist on elektrihüdrauliline. Ölipaak täideti enne tarnimist. Ärge lisage nõuetekohaselt töötavasse seadmesse öli.
6. Metalli lõiketerade servad on teravad. Olge nende käsitsimisel lõikevigastuste vältimiseks ettevaatlik.
7. Kahjustatud, deformeerunud või mõradega terad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi ja mõjutada töötulemusi negatiivselt. Vahetage kohe uute originaalterade vastu välja.

## **HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES!**

#### **⚠ HOIATUS!**

Mugavuse või toote tundmisse (korduvast kasutamisest) tõttu EI TOHI eirata toote käsitsimise ohutusreegleid. Tööriista VÄÄRKASUTAMINE või kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiste eiramine võib lõppeda tõsiste vigastustega.

## **AKUT PUUDUTAVAD OLULISED OHUTUSJUHISED**

1. Enne aku kasutamist lugege hoolikalt läbi (1) laadija, (2) aku ja (3) tööriista kasutusjuhend koos ohutusjuhistega.
2. Ärge võtke akut koost lahti.
3. Kui aku tühjeneb ebatavaliselt kiiresti, lõpetage selle kasutamine kohe. Muidu võib olla tagajärjeks ülekuumemine, põletused või isegi plahvatus.
4. Kui aku elektrolüüti sattub silma, loputage silmi rohke puhta veega ja pöörduge kohe arsti poole. Tagajärjeks võib olla pimedaks jäämine.
5. Ärge lühistage akut.
  - (1) Ärge puudutage akuklemme juhtivate materjalidega.
  - (2) Ärge hoidke akut koos teiste metallist esemetega, nagu naelad, mündid vms.
  - (3) Aku ei tohi kokku puutuda vee või vihmaga.

Akus tekinud lühis võib tekitada tugevat elektrivoolu, ülekuumenemist, põletusi ja isegi purunemist.

- Ärge hoidke seadet ega akut kohas, kus temperatuur võib tõusta üle 50 °C.
- Ärge visake akut tulle isegi siis, kui see on purunenud või täiesti kölbmatu. Aku võib tules plahvatada.
- Ärge laske akul maha kukkuda ega lõöge seda millegi vastu.
- Ärge kasutage kahjustunud akut.
- Järgigeaku utiliseerimisel kohalikke jäätmekäitlus-seaduseid.

## HOIDKE KASUTUSJUHEND ALLES!

Nõuandedaku parima kasutuskorra tagamiseks

- Laadige akut alati enne selle täielikku tühjenemist. Kui märkate tööriista võimsuse vähinemist, peatage tööriist ja laadige akut.
- Ärge laadige täiskaetud akut. Ülelaadimine lühendab akut kasutusiga.
- Aku laadimisel peab ruumitemperatuur olema 10–40 °C. Laske kuualkul enne laadimist jahtuda.
- Laadige pikemate kasutuspauside korral akut iga kuue kuu järel.

## SEADME KASUTAMINE

### ⚠ ETTEVAATUST!

- Enne kui alustate tööriista seadistamist või kontrollimist, veenduge, et see on välja lülitatud ja aku on eemaldatud.

## Aku paigaldamine ja eemaldamine (joonis 1)

### ⚠ ETTEVAATUST!

- Enne aku paigaldamist või eemaldamist lülitage seade alati välja.
- Hoidke tööriista ja akut aku paigaldamise või eemaldamise ajal tugevalt kinni.** Hooletu tööriista ja aku kinnihoidmisse tagajärvel võivad need maha kukkuda, kahjustada saada või vigastusi põhjustada.

Aku eemaldamiseks lükakeaku küljel olevat nuppu ja tömmakeaku seadmest eemale. Aku paigaldamiseks asetageaku keel seadme keres olevasse soonde ja lükakeaku oma kohale. Lükakeaku lõpuni, kuni see lukustub klõpsatades kohale. Kui nupu ülemisel pool on näha punane indikaator, ei oleaku korralikult lukustatud.

### ⚠ ETTEVAATUST!

- Lükakeaku alati selliselt sisse, et punane indikaator ei oleks nähtaval. Kuiaku ei ole kindlalt kohal, võib see ootamatult välja kukkuda ja teid või teisi inimesi vigastada.
- Ärge surugeaku jõuga sisse. Kuiaku ei lähe sujuvalt oma kohale, on see vales asendis.

## Aku kaitsesüsteem (tähega tähistatud liitium-foonakud) (joonis 2)

Tähega tähistatud liitium-foonakud on kaitsesüsteem. See süsteem lülitab toiteaku kasutusea pikendamiseks automaatselt välja.

Tööriist seiskub töö ajal automaatselt, kui tööriistale ja/või akule kehtib mõni alljärgnev tingimus.

- Ülekoormus Tööriista kasutatakse viisil, mis nõuab erakordselt suurt voolutarvet.

Vabastage sellises olukorras tööriista lülit ja katkestage tegevus, mis põhjustas ülekoormuse. Seejärel vajutage taaskävitamiseks uuesti lülitit.

- Kui tööriist ei käivitu, onaku üle kuumenenud. Laske sellisel juhul akul jahtuda, enne kui vajutate uuesti lülitit.
- Madal akupinge Aku laetus on liiga madal ja tööriist ei tööta. Eemaldageaku ja laadige seda.

## KASUTAMINE

Lugege kõik ohutusjuhised ja töösammud mõttega läbi ja tegutsege nende järgi. Ärge kasutage seadet, kui te ei saa mõnest juhisest aru või kui kasutustingimused on ebasobivad. Pidage nõu töödejuhatajaga või mõne muu vastutava isikuga.

### ⚠ HOIATUS!

- Kontrollige enne akut sisestamist tööriista, kas lülitiliigub pärast vajutamist esialgsele kohale tagasi. Vajutatud lülitikorral on mootor sisesse lülitatud ja vabastatud lülitikorral välja lülitatud.

## Lülitiluku kasutamine (joonis 3)

- Vajutage lülitilukku küljel A. Lülit on vabastatud ja kasutatav.
- Vajutage lülitilukku küljel B. Lülit on lukustatud ja seda ei saa kasutada.

### ⚠ TÄHELEPANU!

- Lülitipeab kasutuspauside ajal alati lukustatud olema.

### **⚠ HOIATUS!**

- Kontrollige enne kasutamist, kas kasutaja asend on tööriista ja ümbritsevate olude suhtes ohutu. Pange kaitseprillid pähe ja kandke kaitseriietust.
- Kontrollige kasutusjuhendi andmetest, kas tööriista võimsus on piisav lõigatavate sarruste läbimõõtude ja kõladuse jaoks.
- Ärge lõigake muid materjale peale sarrusvaraste. Pidage tootjaga nõu, kui tahate muid materjale lõigata.

### **⚠ HOIATUS!**

- Vahetage kahjustunud (kild väljas, katkised, pragudega) või deformeerunud terad kohe välja. Tera ei lõika korralikult ja võib mõraneda/puruneda, põhjustades tõsiseid vigastusi

## **Lõikamine**

### **⚠ HOIATUS!**

- **Ärge kasutage tööriista, kui selle kaitsekate pole paigaldatud.**

Eiramise tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused. **(Joonis 4)**

1. Sarruse asend lõiketerade vahel. **(Joonis 5)**

Reguleerige stopper (DSC162) või fikseerimispolt (DSC191) sarruse läbimõõdu järgi selliselt paika, et sarrus asetseks terade suhtes 90-kraadise nurga all. Stopper (DSC162) või fikseerimispolt (DSC191) toestab sarrust ja hoiab seda lõikamise ajal terade suhtes täisnurga all. **(Joonis 6)**

### **⚠ HOIATUS!**

- Reguleerige sarruse lõikamiseks stopper (DSC162) või fikseerimispolt (DSC191) sarruse läbimõõdu järgi selliselt paika, et sarrus asetseks terade suhtes 90-kraadise nurga all. Vale reguleerimise korral võib lõigatud tükki eemale paiskuda ja kasutajat või kõrvalseisjaid tõsiselt vigastada. Kontrollige alati, kas te asetsete tööriista suhtes õigesti ning kas teie ja ümbritseva ala ohutus on tagatud.
- 2. Asetage lõigatav sarrus täielikult terade vahele. **(Joonis 7)**

### **⚠ HOIATUS!**

- Kui lõigatav sarrus ei asetse täielikult terade vahel, võivad terad kahjustada saada ning sarrus võib järsult eemale paiskuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.

### **⚠ HOIATUS!**

- Ärge lõigake sarrust, kui mahalõigatav tükki on lühem kui 200 mm. Lühem mahalõigatud sarrusetükk võib eemale paiskuda ja põhjustada tõsiseid vigastusi. **(Joonis 8)**

### **⚠ HOIATUS!**

- Ärge lõigake sarrust, kui see ei toetu korralikult stopperile (DSC162) või fikseerimispoldile (DSC191). Hoidke lõikamisel sarrust stopperil (DSC162) või fikseerimispoldil (DSC191). **(Joonis 9)** Muidu võib lõigatud tükki eemale paiskuda ja vigastada kasutajat või kõrvalseisjat.

3. Vajutage lülitit lukku küljel A. Lülitit on vabastatud ja kasutatav.

4. Vajutage lõikamiseks lülitile. Lõikamisvars liigub sarruse lõikamiseks edasi. Hoidke lülitit vajutatult, kuni lõikamisvars peatub oma käigu lõpus.

5. Vabastage lülitit, kui lõige on tehtud ja lõikevarras on liikunud maksimaalsele tööpikkusele. Lõikevarras liigub seejärel automaatselt tagasi algasendisse. Lõikevarras ei liigu tagasi, kui töösamm pole lõpetatud. Samuti ei saa lõikevarras edasi liikuda, kui pole täielikult algasendisse tagasi liikunud. Vajutage järgmiseks lõikamiseks lülitile alles siis, kui lõikevarras on täielikult algasendisse tagasi liikunud ja seisma jääenud.

### **⚠ HOIATUS!**

- Suure tömbetugevusega sarruse lõikamisel võib lõigatud tükki eemale paiskuda ja kasutajat tõsiselt vigastada. Kandke kaitseprille ja veenduge enne kasutamist, et ümbritsev ala oleks ohutu. **(Joonis 10)**

### **⚠ HOIATUS!**

- Ärge asetage töö ajal käsi ega nägu liikuvate terade, liikuvate osade või lõikamispiirkonna lähedusse. Eemaldage aku tööriistast kohe pärast kasutamist.

## **MÄRKUS.**

- Sarrusehoidiku otsas olev õhuauk peab olema puhas. Õhuauk reguleerib siseröhku ja seal ei tohi olla ühtki takistust. **(Joonis 11)**

## **Mootori pöörlemisfunktsioon (joonis 12)**

Mootori kere on töö ajal mölemas suunas 360 kraadi pööratav. See funktsioon on eriti kasulik keerulistest või kitsastes kohtades töötades, kuna nii saab kasutaja seada tööriista parimasse asendisse lihtsa kasutamise tagamiseks.

## **Tagastusventiili kasutamine (joonis 13)**

Tagastusventiili abil saab lõikevarras liikuda tagasi algasendisse pärast ebaõnnestunud lõikamisiigutust või kinnikiilumist. See vabastab öliröhu ja laseb lõikevardal tagasi liikuda. Keerale tagastusventiil enne järgmist töösammu uuesti kinni, kui lõikevarras on tagasi algasendis.

## **TERADE VAHETAMINE**

Sälgulised, mõranenud, deformeerunud või muul moel kahjustunud lõikeservad ei tööta enam korralikult. Selliste terade kasutamine võib kahjustusi suurendada ja põhjustada vigastusi. Vahetage terad kohe esimese kahjustuse tuvastamisel.

### **⚠ HOIATUS!**

- Kontrollige enne terade vahetamist, kasaku on tööriistast eemaldatud, et vältida seadme juhuslikku käivitumist.

Kontrollige, kas sarrusehoidiku tera A ja lõikevarda tera B asetsevad õigetel kohtadel. (**Joonis 14**)

1. Keerake tera A ja tera B kinnihoidvad poldid ja seibid lahti.
2. Eemaldage uute terade kinnituskohtade pindadelt kogu mustus.
3. Paigaldage tera A sarrusehoidikule ja tera B lõikevardale. Asendage poldid ja seibid ning keerake tugevalt kinni.

#### **⚠ HOIATUS!**

- Tera A ja tera B poldid tuleb korralikult kinni keerata. Poltide lahtitulemisel võivad terad kahjustada saada ja põhjustada vigastusi.

Mudel	A (kinnitatud sarrusehoidikule)	B (kinnitatud lõikevardale)
DSC162 (Ø3-Ø16)	22 × 17 × 9 mm (poldi suurus 5 mm)	22 × 17 × 8 mm (poldi suurus 5 mm)
DSC191 (Ø3-Ø20)	28 × 20 × 11,5 mm (poldi suurus 6 mm)	26 × 20 × 10 mm (poldi suurus 5 mm)

#### **MÄRKUS.**

- Kasutage ainult Makita originaalterasid.

## **ÕLI LISAMINE**

Toitekaablita sarruselõikaja on elektrihüdrauliline. Enne tar nimist täideti see tehases õliga. Ärge üritage õli lisada, kui tööriist töötab nõuetekohaselt. Aja jooksul ölitase väheneb. Lõpuks kaasneb sellega jõudluse märgatas vähenemine. Kui see juhtub, lisage õli alljärgneva kirjelduse alusel.

1. Asetage sarrus terade vahele ja vajutage lülitit.
2. Vabastage lülti vahetult enne lõike lõpetamist, et tööriista peatada.
3. Eemaldage tööriistast aku, et välistada juhuslik terade liigutamine.
4. Eemaldage õliava polt (SB10 × 15). Lisage õli, jälgige seejuures, et õli ei satuks mootorisse.
5. Pange õliava polt (SB10 × 15) tagasi ja keerake korralikult kinni.
6. Pange aku tagasi tööriista ja lõpetage lõikamissamm.
7. Korrake eelnevat protseduuri mitu korda, kuni ölitase on püsivalt õige.

#### **⚠ TÄHELEPANU!**

- Selles tööriistas tohib kasutada ainult Makita & Company Ltd. soovitatud puhas hüdraulikaõli. Soovitatud õlide hulka kuuluvad Makita tarnitud hüdraulikaõli, Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) või võrdväärsete näitajatega kulumisvastane hüdraulikaõli viskoossusklassiga 46. Ärge kasutage muid õlisid, kuna need võivad kahjustada tihendeid ja muid masina sisedetaile.

## **Varutera ja kinnituse tüüp (joonis 15)**

Keerake kinnituspoldid tugevalt kinni.

Kontrollige regulaarselt, kas tera on tugevalt kinni.

Varutera suurus

- See tabel aitab teil leida mudelile sobiva tera.

## VEAOTSING

### ⚠ HOIATUS!

- Eemaldage aku enne seadmega seotud töid.

PROBLEEM	PÕHJUS	LAHENDUS
Lõikevarras ei liigu välja.	Õli on liiga vähe.	Lisage õli (Vaadake jaotist „Õli lisamine“)
	Lõikevarras ei liikunud täielikult tagasi, kuna lõikevarda ja sarrusehoidiku vahel on mustust.	Lükake lõikevarras käsitsi tagasi. Eemaldage mustus ja puhastage.
	Lõikevarras on kahjustunud ja ei liikunud täielikult tagasi.	Vahetage lõikevarras välja.
	Lõikevarras ei liikunud täielikult tagasi, kuna terad on lahti või kahjustunud.	Keerake terade poldid tugevamalt kinni. Vahetage terad välja.
	Lõikevarras ei liikunud täielikult tagasi, kuna tagastusvedru on lõtv.	Vahetage tagastusvedru välja.
Sarruse lõikamise jõudlus on ebapiisav.	Õli on liiga vähe.	Lisage õli (Vaadake jaotist „Õli lisamine“)
	Tagastusventiil ei asetse korralikult oma kohal või kontaktpind kahjustunud.	Puhastage tagastusventiil ja kontaktpind. Eemaldage kontaktpinnalt kõik kriimustused.
	Tagastusventiil kahjustunud.	Vahetage välja.
	Silindri ja kolvi vahemik vale.	Vahetage kolb välja (NB! Saadaval on eri suuruses kolvid).
	Tagasilöögiklapp ei asetse korralikult või on kontaktpind kahjustunud.	Puhastage tagasilöögiklappi ja kontaktpinda. Vahetage välja.
Ölileke.	Uretaanümbbris on kahjustunud või katki.	Vahetage välja.
	Õlireguleerija on kahjustunud või katki.	Vahetage välja.
	Lõikevarras/sarrusehoidik, O-rõngas kahjustunud; lõikevarda/sarrusehoidik, pind kriimustuste või soontega.	Vahetage tugirõngas ja O-rõngas välja. Vahetage lõikevarras/sarrusehoidik välja.
	Silinder/sarrusehoidik, O-rõngas kahjustunud.	Vahetage O-rõngas välja.
	Silinder/pumbakest, tihend kahjustunud.	Vahetage ümbris B.
Mootor ei tööta. Mootor töötab aeglitaselt või ebaühtlaselt.	Sarruselöikur/silinder/pumbakest, äärikupoldid lahti.	Keerake poldid kinni.
	Vale pingi.	Laadige akut.
	Aku kasutusiga läbi.	Vahetage aku välja.
	Ülekuumenemine kahjustas alalisvoolumootorit.	Vahetage alalisvoolumootor välja.
	Alalisvoolumootori laagrid või hammasrattad kahjustunud või katki.	Vahetage laagrid või hammasrattad välja.

### MÄRKUS.

- Pumba ja kolvi piirkonna detailidel on väga väike lõtk ja nad on tundlikud tolmukahjustuste, hüdrovedeliku määrdumise ja mitteasjakohase käsitsemise suhtes. Pumbakere lahtivõtmise nõuab eritööriisti ja koolitust ning seda tohivad teha ainult remonditehnikud, kes on läbinud vastava koolituse ja kellel on sobivad tööriistad. Elektrisüsteemi komponentide vale hooldamise tagajärjeks võivad olla tõsised vigastused. Pumpa, kolvi komponente ja kõiki elektrisüsteemi komponente tohib hooldada ainult volitatud remonditöökoda või edasimüüja.

## HOOLDUS

### ⚠ ETTEVAATUST!

- Enne kui alustate tööriista ülevaatust või hooldust, veenduge, et tööriist oleks välja lülitatud ja aku eemaldatud.
- Petrooleumi, bensiini, lahusti, alkoholi ja muu sellise kasutamine on keelatud. Tagajärjeks võivad olla värvimutused, deformatsioonid või praod.

Kasutage näpitsaid, et eemaldada süsiharjade korgid. Eemaldage kulunud süsiharjad, paigaldage nende asemele uued ja pange süsiharjade korgid tagasi vastupidises järjekorras.

#### (Joonis 19)

Kontrollige, kas süsiharjade korgid on korralikult harjahoidikute aukudesse kinnitatud. (Joonis 20)

## Süsiharjade vahetamine (joonis 16)

Kui süsiharjad on kulunud piirmärgini, tuleb need vahetada uute vastu. Hoidke süsiharjad puhtad, et need läheksid vabalt hoidikusse. Mõlemad süsiharjad tuleb korraga välja vahetada. Kasutage ainult ühesuguseid süsiharju.

Keerake kruvikeerajaga kaks kruvi lahti, seejärel eemaldage tagakate. (Joonis 17)

Tõstke vedru hoovaosa üles ja lükake lapiku kruvikeeraja või mõne muu sarnase eseme abil kere süvendisse. (Joonis 18)

Pange tagakate tagasi ja keerake kaks kruvi korralikult kinni. OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb seadme remont, süsiharjade kontrollimine ja vahetamine ning muu hooldus ja seadistamine lasta teha Makita volitatud hoolduskeskuses ning kasutada alati Makita originaalvaruosi.

## LISATARVIKUD

### **⚠ ETTEVAATUST!**

- Kasutusjuhendis kirjeldatud Makita tööriistaga on soovitav kasutada alljärgnevaid tarvikuid ja lisaseadiseid. Mis tahes teiste tarvikute kasutamine võib vigastada kasutajat ja rikkuda seadet. Tarvikuid või lisaseadiseid tohib kasutada ainult ettenähtud viisil.

Kui vajate nende tarvikute kohta täpsemat teavet, pöörduge Makita kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole.

- Makita originaalaku ja laadija.

### **MÄRKUS.**

- Mõni ese selles nimekirjas võib olla juba tööriistaga kaasas. Need võivad riigiti erineda.

## LATVIEŠU (origiņālās instrukcijas)

### Kopskata skaidrojums

- |                          |                               |                                 |
|--------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Sarkanā atzīme        | 13. Aizturis                  | 25. A asmens uz stieņa turētāja |
| 2. Spiedpoga             | 14. Vairāk nekā 200 mm        | 26. B asmens uz griezējstieņa   |
| 3. Akumulators           | 15. Gaisa atvere              | 27. Rezerves asmeni             |
| 4. Zvaigznītes markējums | 16. Sešstūra uzgriežņatslēga  | 28. Minimālā līmeņa atzīme      |
| 5. Slēdža bloķētājs      | 17. Pretspiediena vārsts      | 29. Aizmugurējais apvāks        |
| 6. Palaidēja slēdzis     | 18. A asmens (biezāks asmens) | 30. Skrūves                     |
| 7. A puse                | 19. B asmens (biezāks asmens) | 31. Strēle                      |
| 8. B puse                | 20. Skrūve (garāka)           | 32. Atspere                     |
| 9. Protektors            | 21. Skrūve (īsāka)            | 33. Spraugas detaļa             |
| 10. Fiksācijas skrūve    | 22. Paplāksne                 | 34. Oglekļa sukas vāks          |
| 11. Armatūras stienis    | 23. Stieņa turētājs           | 35. Atvere                      |
| 12. Asmeni               | 24. Griezējstienis            |                                 |

### TEHNISKIE DATI

Modelis	DSC162	DSC191
Maks. griešanas jauda (diāmetrs mm)		
40. pakāpe - 60. pakāpe		
40. pakāpe: stiepes izturība 490 N/mm <sup>2</sup> 70 000 mārciņas uz kvadrātcollu	16 mm	20 mm
60. pakāpe: stiepes izturība 620 N/mm <sup>2</sup> 90 000 mārciņas uz kvadrātcollu		
Griešanas ātrums	4,0 sekundes	6,5 sekundes
Kopējais garums	380 mm	412 mm
Neto svars	6,5 kg	10,5 kg
Nominālais spriegums	Līdzstrāva	18V

- Tādēļ, ka turpinās mūsu pētījumu un attīstības programma, šeit norādītie tehniskie noteikumi ir pakļaujami izmaiņām bez brīdinājuma.
- Tehniskie dati un akumulatori dažādās valstīs var atšķirties.
- Svars kopā ar akumulatoru atbilstoši EPTA procedūrai 01/2003

### Simboli

Šim instrumentam tiek izmantoti šādi apzīmējumi. Pirms ekspluatācijas pārliecinieties, vai izprotat to nozīmi.



Attiecas vienīgi uz ES valstīm  
Neizmetiet elektrisko aprīkojumu vai akumulatoru kopā ar sadzīves atkritumiem.  
Saskaņā ar Eiropas Direktīvu par elektrisko un elektroņisko iekārtu atkritumiem un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem, un to ieviešanu atbilstoši valsts likumdošanai elektriskais aprīkojums, baterijas un akumulatoru(-s), kas ir sasniedzis(-guši) savu darbmūža beigas, ir jāsavāc atsevišķi un jānodod videi nekaitīgai pārstrādei otrreizējo izejvielu iegūšanai.



.... Izlasiet lietošanas instrukciju rokasgrāmatu.



Pastāv lidojošu atgriezumu un skaļa trokšņa risks. Lietojiet ausu un acu aizsargus.



Kustīgs asmens. Ierīces darbības laikā turiet rokas drošā attālumā no asmens. Pirms apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci.

### Paredzētā lietošana

Darbarīks ir paredzēts armatūras stieņu griešanai.

### Troksnis

Tipisks A kategorijas trokšņa līmenis, kas noteikts saskaņā ar EN60745:

skāņas spiediena līmenis (LpA): 80,5 dB (A)  
skāņas jaudas līmenis (LWA): 90,1 dB (A)  
klūdas koeficients (K): 3 dB (A)

## Izmantojiet ausu aizsargus

### Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsasu vektoru summa) ir noteikta saskaņā ar EN60745:

darba režīms: armatūras stieņu griešana;  
vibrāciju emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> vai mazāk;  
klūdas koeficients (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir noteikta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi un to iespējams izmantot dažādu instrumentu saīdzināšanai.
- Norādīto vibrāciju emisijas vērtību iespējams izmantot arī, lai veiktu iepriekšēju kaitīgas iedarbības novērtējumu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Patiesā vibrāciju emisijas vērtība elektriskā instrumenta izmantošanas laikā atkarībā no tā izmantošanas veida var atšķirties no uzrādītās emisiju vērtības.
- Noteikti nosakiet drošības pasākumus operatora aizsardzībai, kas atbilst iedarbības līmeņa novērtējumam patiesajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visas darbības cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts, un laiku, kad tas darbojas tukšgaitā papildus palaišanas laikam).

### Tikai Eiropas valstīm

#### EK atbilstības deklarācija

**Makita paziņo, ka šī(-s) ierīce(-s):**

lekārtas nosaukums:

Akumulatora tērauda stieņu šķēres

Modeļa Nr./tips: DSC162, DSC191

atbilst šādām Eiropas direktīvām:

2006/42/EK

un ir ražotas saskaņā ar šo standartu vai standartizācijas dokumentu:

EN60745

Tehniskā dokumentācija saskaņā ar 2006/42/EK ir pieejama:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

28.02.2014.



000331

Jasushi Fukaya (Yasushi Fukaya)

Direktors

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

### Vispārīgie elektroinstrumenta drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēku un/vai nopietrus ievainojumus.

### Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu lietot arī turpmāk.

Termins "elektroinstrumenti" visos turpmāk uzskaitītajos brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu (ar vadu), kas darbojas elektriskās strāvas tīklā, vai ar akumulatoru darbināmu (beзвада) elektroinstrumentu.

### Darba zonas drošība

- Darba zonai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Lietošana pārlīvētās un tumšās zonās var izraisīt negadījumus.
- Nestrādājiet ar elektroinstrumentiem sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvoties bērniem un skatītājiem.** Izklaidības dēļ jūs varat zaudēt kontroli.

### Elektrodrošība

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu. Neizmantojiet nekādas adaptera kontaktdakšas ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidotās kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermenja kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv palielināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitru apstākļu iedarbībai.** Ūdenim iekļūstot elektroinstrumentā, palielināsies elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi.** Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet vadu no karstuma, eļļas, asām šķautnēm vai kustīgām detalēm. Bojāti vai samudžināti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāja vadu, kas piemērots izmantošanai ārpus telpām.** Vada, kas piemērots izmantošanai ārpus telpām, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta izmantošanas mitrumā, lietojiet ar zemesslēguma aizsargslēdzi (GFCI) aizsargātu strāvas padevi.** GFCI samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

### Personīgā drošība

- Saglabājiet modrību, sekojet līdzi savām darbībām un esiet prātīgi, kad strādājat ar elektroinstrumentu.** Neizmantojiet elektroinstrumentu tad, kad esat noguris vai zāļu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Viens brīdis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietrus miesas bojājumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Vienmēr Valkājiet acu aizsargus. Darba drošības ekipējums, piemēram, aizsargmaska pret putekļiem, neslīdoši aizsargapavi, ķivere vai ausu aizsargi, ko izmanto atbilstošiem apstākļiem, samazinās iespēju savainoties.
- Novērsiet nejaušas iedarbināšanas iespēju.** Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā, pirms darbarīka pieslēgšanas strāvai un/vai akumulatoram, pacelšanas vai pārvietošanas. Nesot elektroinstrumentu pirkstam atrodoties uz slēdža vai pieslēdzot kontaktam elektroinstrumentus, kam ir ieslēgts slēdzis, var notikt negadījums.

13. Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas, izņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņatlsēgu. Uzgriežņatlsēga vai atslēga, kas atstāta pievienota elektroinstrumenta rotējošai daļai, var izraisīt miesas bojājumus.
14. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu kājām un līdzsvaru.** Tas dod iespēju labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
15. **Piemēroti apģērbieties.** Nevalkājiet brīvu apģērbu vai juvelierizstrādājumus. Sargiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām detaļām. Brīvu apģērbu, juvelierizstrādājumus vai garus matus var ieraut kustīgajās detaļās.
16. Ja paredzētas ierices putekļu ekstrakcijas un savāšanas iekārtu pieslēgšanai, nodrošiniet, lai tās ir pieslēgtas un atbilstoši izmantotas. Izmantojot putekļu savācēju, samazinās putekļu izraisītu draudu iespējamību.

#### **Elektroinstrumenta lietošana un apkope**

17. **Nepielietojiet spēku elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Izmantojiet pareizo elektroinstrumentu paredzamajam darbam. Pareizais elektroinstruments padarās darbu labāk un drošāk ar to ātrumu, kuram tas ir projektēts.
18. **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to nevar ieslēgt un izslēgt ar slēdzi.** Jebkurš elektroinstruments, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams un ir jāremontē.
19. **Atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta pirms veikt elektroinstrumentos jebkādas korekcijas, piedeरrumu nomaiņu vai tos novietot uzglabāšanai.** Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina nejaušu elektroinstrumenta ieslēgšanas risku.
20. **Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras iepriekš nav ar to strādājušas vai nav iepazīnušās ar šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti var radīt bīstamas situācijas, ja tās izmanto neapmācīti lietotāji.
21. **Elektroinstrumentu apkope.** Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi nocentrētas vai pievienotas, vai tās nav bojātas un vai nav radušies citi apstākļi, kas var ieteikt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, tas pirms lietošanas ir jāsaremontē. Daudzus negadījumus izraisa slikta elektroinstrumentu apkope.
22. **Griezējnažiem ir jābūt asiem un tīriem.** Pienācīgi apkoptiem griezējnažiem ar asām griezošām šķautnēm ir mazāka iespēja saķerties un tos ir vieglāk kontrolēt.
23. **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un darba rīka uzgaļus saskaņā ar šīm instrukcijām, nēmot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Izmantojot elektroinstrumentu darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var radīt bīstamas situācijas.

#### **Akumulatora darbarīka lietošana un apkope**

24. **Veiciet uzlādi, izmantojot vienīgi ražotāja noteikto lādētāju.** Viena konkrēta akumulatora uzlādei piemērots lādētājs var radīt aizdegšanās risku, izmantojot to cita veida akumulatora uzlādei.
25. **Izmantojiet vienīgi katram elektroinstrumenta veidam īpaši paredzētus akumulatorus.** Izmantojot cita veida akumulatorus, pastāv risks izraisīt traumas un aizdegšanos.
26. **Kad akumulators netiek izmantots, glabājiet to vietā, kur tas nevar saskarties ar metāliskiem priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāliskiem priekšmetiem, kas var izraisīt savienojumu starp abām spailēm.** Radot īssavienojumu starp akumulatora spailēm, pastāv risks izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.

27. **Nepareizi ekspluatējot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrums.** Izvairieties no saskares ar šo šķidrumu. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums ieklūst acīs, izskalojiet tās ar ūdeni un vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt iekaisumu vai apdegumus.

#### **Apkalpošana**

28. **Elektroinstruments ir jāapkalpo kvalificētam personālam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādā veidā tiks saglabāta elektroinstrumenta drošība.
29. **Ievērojiet ieeļošanas un piederumu nomaiņas instrukcijas.**
30. **Rokturiem ir jābūt sausiem, tīriem un bez eļjas un smērvielām.**

## **DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ AKUMULATORA TĒRAUDA STIENU ŠĶERU IZMANTOŠANU**

1. **Lietošanas laikā instrumentam ir jābūt cieši satvertam.** Ja instruments netiks cieši turēts, jūs varat gūt traumas.
2. **Rokām un sejai jābūt drošā attālumā no instrumenta kustīgajām daļām.** Tās var izraisīt traumas.
3. **Ja instruments lietošanas laikā nav darba kārtībā vai rada neierastas skaņas, atlaidiet palaidēja slēdzi, lai nekavējoties pārtrauktu ierices darbību.** Nogādājiet bojāto ierīci pilnvarotā servisa centrā pārbaužu un remonta veikšanai. Pretējā gadījumā pastāv risks radīt bojājumus vai gūt traumas.
4. **Ja ierīce nejauši tiek nomesta zemē vai saņem triecienu, uzmanīgi pārbaudiet, vai tās korpuiss nav bojāts, ieplaisājis vai deformējies.** Šāda veida bojājumu rezultātā pastāv risks gūt traumas.
5. **Šī ir elektrohidrauliska ierīce.** Eļjas tvertne tika uzpildīta pirms piegādes. Neuzpildiet eļju, ja vien instruments nedarbojas tam paredzētajā veidā.
6. **Metāla griešanas asmeņiem ir asas malas.** Veicot ar tiem kādas darbības, rīkojieties uzmanīgi, lai nesagrieztos.
7. **Bojāti, deformēti vai ieplaisājuši asmeņi var radīt nopietrus negadījumus, kā arī pasliktināt ierices darbību.** Bojājumu gadījumā nekavējoties nomainiet asmeņus pret jauniem oriģinālajiem asmeņiem.

## **SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.**

#### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

**NEĻAUJIET lietošanas ērtumam vai izstrādājuma labai pārzināšanai (kas iegūta, atkārtoti izmantojot ierīci) aizvietot stingru konkrētā produkta drošības noteikumu ievērošanu. NEPAREIZA LIETOŠANA vai šajās lietošanas instrukcijās formulēto darba drošības noteikumu neievērošana var izraisīt nopietrus miesas bojājumus.**

## **SVARĪGAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS**

#### **ATTIECĪBĀ UZ AKUMULATORU**

1. **Pirms akumulatora izmantošanas, izlasiet visas instrukcijas un brīdinājuma apzīmējumus uz (1) akumulatora lādētāja, (2) akumulatora un (3) izstrādājuma, kas izmanto akumulatoru.**

- Neizjauciet akumulatoru.**
- Ja ekspluatācijas laiks ir kļuvis pārmērīgi īsāks, neka-vējoties pārtrauciet ekspluatāciju. Tā rezultātā var būt pārkaršanas, iespējamu apdegumu un pat sprādziena risks.**
- Ja elektrolīts iekļūst jūsu acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un neka-vējoties vērsieties pēc medicīniskas palīdzības. Pretējā gadījumā jūs varat zaudēt redzi.**
- Neizraisiet akumulatora īssavienojumu:**
  - (1) nepieskarieties spailēm ar vadītspējīgu materiālu;
  - (2) neuzglabājiet akumulatoru tvertnē kopā ar citiem metāliskiem priekšmetiem, piemēram, naglām, monētām u.c.;
  - (3) nepakļaujiet akumulatoru ūdens vai lietus iedarbībai.

Akumulatora īssavienojums var izraisīt lielu strāvas plūsmu, pārkaršanu, iespējamus apdegumus un pat bojājumu.
- Neuzglabājiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 50 °C (122 °F).**
- Nedēdziniet akumulatoru pat tad, ja tas ir nopietni bojāts vai ir pilnīgi nolietots. Akumulators uguni var eksplodēt.**
- Uzmanieties, lai nenomestu vai nesasistu akumulatoru.**
- Nelietojet bojātus akumulatorus.**
- Ievērojet vietējos akumulatoru likvidācijas noteikumus.**

## SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

**Padomi maksimāla akumulatora kalpošanas ilguma saglabāšanai**

- Uzlādējiet akumulatoru pirms tas ir pilnībā izlādējies. Vienmēr apturiet instrumenta ekspluatāciju un uzlādējiet akumulatoru gadījumos, kad ievērojat, ka ir samazinājusies instrumenta jauda.**
- Nekad neveiciet pilnībā uzlādēta akumulatora atkārtotu uzlādi. Pārmērīga uzlādēšana saīsina akumulatora kalpošanas ilgumu.**
- Uzlādējiet akumulatoru, kad tā temperatūra ir sasnie-gusi istabas temperatūru no 10 °C līdz 40 °C (50°F - 104°F). Pirms uzlādēšanas jaujiet uzkarsušam akumulatoram atdzist.**
- Uzlādējiet akumulatoru ik pēc sešiem mēnešiem, ja tas netiek izmantots ilgu laika posmu.**

## FUNKCIJĀLO IESPĒJU APRAKSTS

### ⚠ UZMANĪBU!

- Pirms instrumenta regulēšanas vai tā funkcionalitātes pārbaudes vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un tā akumulators ir atvienots.

## Akumulatora uzstādīšana vai atvienošana (1. att.)

### ⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr izslēdziet ierīci pirms akumulatora uzstādīšanas vai atvienošanas.
- Akumulatora uzstādīšanas vai atvienošanas laikā cieši satveriet instrumentu un akumulatoru. Pretējā gadījumā instruments un akumulators var izslīdēt no jūsu**

rokām, kā rezultātā var tikt sabojāts instruments un akumulators un gūti miesas bojājumi.

Lai atvienotu akumulatoru, būdiet to instrumenta uzgaļa virzienā, vienlaicīgi būdot akumulatora priekšpusē esošo pogu. Lai uzstādītu akumulatoru, novietojiet uz akumulatora esošo mēlīti pretī instrumenta korpusā esošajai rievai un iebūdīt to paredzētajā vietā. Vienmēr iebūdīt akumulatoru pilnībā, līdz tas ar nelielu klikšķinofiksējas tam paredzētajā vietā. Ja jūs varat saskaņīt pogas augšpusē esošo sarkano atzīmi, akumulators nav pilnībānofiksējies.

### ⚠ UZMANĪBU!

- Vienmēr pilnībā uzstādīt akumulatoru, līdz nav iespējams redzēt sarkano atzīmi. Pretējā gadījumā akumulators var nejauši atvienoties no ierīces, savainojot jūs vai kādu jums tuvumā esošu personu.
- Neuzstādīt akumulatoru, izmantojot spēku. Ja akumulators neieslīd viegli, tas nav uzstādīts pareizi.

## Akumulatora aizsardzības sistēma (litija jonu akumulatoram ar zvaigznītes markējumu) (2. att.)

Litija jonu akumulatori ar zvaigznītes markējumu ir aprīkoti ar aizsardzības sistēmu. Šī sistēma automātiski atslēdz strāvas padavi ierīcei, lai pagarinātu akumulatora darbmūžu. Instruments automātiski izslēgsies, ja instruments un/vai akumulators tiks pakļauti tālāk norādītajiem apstākļiem.

- Pārslodze:**  
instruments tiek izmantots veidā, kas liek tam izmantot ārkārtīgi lielu strāvas daudzumu.  
Šādā gadījumā atlaidiet instrumenta palaidēja slēdzi un pārtrauciet darbību, kas izraisīja instrumenta pārslodzi. Pēc tam vēlreiz piespiediet palaidēja slēdzi, lai atsāktu darbību.  
Ja instruments nesāk darboties, ir pārkarsis akumulators. Šādā gadījumā pirms palaidēja slēža atkārtotas piespiedēšanas jaujiet atdzist akumulatoram.
- Zems akumulatora spriegums:**  
akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems, un instruments nedarbosis. Šādā gadījumā atvienojiet un uzlādējiet akumulatoru.

## EKSPLUATĀCIJAS PROCEDŪRA

Izlasiet, izprotiet un ievērojet visas drošības instrukcijas un ekspluatācijas procedūras. Neizmantojiet šo instrumentu, ja jūs neizprotat instrukcijas vai netiek nodrošināti pareizai instrumenta darbībai nepieciešamie apstākļi. Konsultējieties ar darba vadītāju vai citu atbildīgo personu.

### ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms akumulatora uzstādīšanas piespiediet un atlaidiet instrumenta palaidēja slēdzi, lai pārliecinātos, ka tas atlaišanas laikā atgriežas sākotnējā pozīcijā.  
Piespiežot palaidēja slēdzi, ieslēdzas motors, bet, slēdzi atlaižot, motors izslēdzas.

## Slēža bloķētāja darbība (3. att.)

- Virziet slēža bloķētāju uz A pusi. Palaidēja slēdzis tiek atbloķēts un to ir iespējams izmantot.
- Virziet slēža bloķētāju uz B pusi. Palaidēja slēdzis tiek nobloķēts un to nav iespējams izmantot.

## **⚠ UZMANĪBU!**

- Palaidēja slēdzim vienmēr ir jābūt nobloķētā stāvoklī, kad ierīce netiek izmantota.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka operators atrodas darbībai drošā pozīcijā attiecībā pret ierīci un apkārtējo vidi. Uzlieciet aizsargbrilles un uzvelciet aizsarggapērbu.
- Skatiet šis rokasgrāmatas sadaļu par instrumenta specifikācijām un negrieziet armatūras stienus, kuru izmērs vai cietības pakāpe neatbilst instrumenta griešanas jaudas specifikācijām.
- Grieziet vienīgi armatūras stienus. Lūdzu, konsultējieties ar ražotāju, ja vēlaties griezt citus materiālus.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Nekavējoties nomainiet bojātus (ieplīsušus, salūzušus, ieplaisājušus) vai deformētus asmenus. Asmens vairs negriezīs precīzi un var salūzt vai saplīst, radot miesas bojājumus.

## **Griešanas procedūra**

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- **Nekādā gadījumā neizmantojet instrumentu, ja nav uzstādīts aizsargs.**

Pretējā gadījumā varat gūt nopietnus miesas bojājumus. (4. att.)

1. Novietojiet griešanai paredzēto armatūras stieni starp asmeniem. (5. att.)

Noregulējiet aizturi (DSC162) vai fiksācijas skrūvi (DSC191) atbilstoši griešanai paredzētā armatūras stieņa diametram tā, lai armatūras stiens atrastos 90 grādu leņķi pret asmeniem. Aizturus (DSC162) vai fiksācijas skrūve (DSC191) balsta armatūras stieni un griešanas laikā notur to perpendikulārā pozīcijā pret asmeniem. (6. att.)

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Griezot armatūras stieni, noregulējiet aizturi (DSC162) vai fiksācijas skrūvi (DSC191) atbilstoši griešanai paredzētā armatūras stieņa diametram tā, lai armatūras stiens atrastos 90 grādu leņķi pret asmeniem. Ja šī regulēšana netiek veikta, griežamais materiāls var nokrist un nopietni traumēt operatoru vai klātesošas personas. Vienmēr pārbaudiet operatora pozīciju attiecībā pret instrumentu un pārliecinieties, vai netiek apdraudēts operators un vai apkārtējā vide ir droša.
- 2. Novietojiet griešanai paredzēto armatūras stieni tā, lai tas pilnībā atrastos starp asmeniem. (7. att.)

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Ja griešanai paredzētais armatūras stiens nav pilnībā ievietots starp asmeniem, asmeni tiek sabojāti un armatūras stiens tiek ar spēku izgrūsts no ierīces, kā rezultātā var tikt radīti nopietni miesas bojājumi.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Negrieziet armatūras stieni, ja atgriešanai paredzētās daļas garums ir mazāks par 200 mm. Griezot ūsākas armatūras stieņa daļas, tās griešanas laikā var atlēkt no ierīces un radīt nopietnus miesas bojājumus. (8. att.)

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Negrieziet armatūras stieni, ja tas nav atbilstoši nosifikēts ar aizturi (DSC162) vai fiksācijas skrūvi (DSC191). Grie-

šanas laikā turiet to armatūras stieņa daļu, kas atrodas aiztura (DSC162) vai fiksācijas skrūves (DSC191) pusē. (9. att.) Pretējā gadījumā griežamais materiāls var nokrist un nopietni traumēt operatoru vai klātesošas personas.

3. Virziet slēdža bloķētāju uz A pusi. Palaidēja slēdzis tiek atbloķēts un to ir iespējams izmantot.
4. Piespiediet palaidēja slēdzi, lai uzsāktu griešanu. Griezējstienis virzīsies uz priekšu, lai pārgrieztu armatūras stieni. Turiet palaidēja slēdzi piespiestu, līdz griezējstienis apstājas gājienu beigās.
5. Atlaidiet palaidēja slēdzi, kad ir pabeigts griezums un kad griezējstienis ir pabeidzis savu gājienu. Griezējstienis tad automātiski atgriezīsies savā sākotnējā pozīcijā. Griezējstienis neatgriezīsies, ja nebūs pabeigts tā gājiens. Tāpat griezējstienis nevarēs vēlreiz veikt kustību uz priekšu, ja tas nebūs pilnībā atgriezies savā sākotnējā pozīcijā. Piespiediet palaidēja slēdzi, lai uzsāktu jaunu griezumu, vienīgi pēc tam, kad griezējstienis pilnībā ir atgriezies savā sākotnējā pozīcijā un apstājies.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Griezot armatūras stieni, kuram ir augsta stiepes izturība, griežamā daļa var atlēkt no ierīces un nopietni traumēt operatoru. Pirms darba uzsākšanas uzlieciet aizsargbrilles un pārliecinieties, ka apkārtne ir droša darba veikšanai. (10. att.)

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Rokām un sejai darba laikā ir jābūt drošā attālumā no asmeniem, kustīgajām daļām un griešanas zonas. Uzreiz pēc lietošanas atvienojiet no instrumenta akumulatoru.

### **PIEZĪME:**

- Stieņa turētāja galā esošajā gaisa atverē nedrīkst būt uzkrājušies netīrumi un atgriezumi. Gaisa atvere kontrolē iekšējo spiedienu, tāpēc tā nedrīkst būt nosprostota. (11. att.)

## **Motora pagriešanas funkcija (12. att.)**

Motora korpusu darbības laikā ir iespējams pagriezt par 360 grādiem jebkurā virzienā. Šī funkcija ir īpaši noderīga gadījumos, kad darbs tiek veikts neērtās pozīcijās vai šaurās vietās, jo tā ļauj operatoram iestatīt instrumentu vislabākajā pozīcijā, lai nodrošinātu ērtus darba apstākļus.

## **Pretspiediena vārsta darbība (13. att.)**

Pretspiediena vārsta funkcija ir nodrošināt griezējstienja atgriešanos sākotnējā pozīcijā gadījumos, kad tas nevar pabeigt griezumu vai iesprūst. Tas samazinās eļļas spiedienu un ļaus griezējstienim atgriezties sākotnējā pozīcijā. Kad griezējstienis ir pilnībā atgriezies sākotnējā pozīcijā un pirms nākamās darbības veikšanas, no jauna cieši pievelciet pretspiediena vārstu.

## **ASMENS NOMAINAS PROCEDŪRA**

Ja asmeni griešanas virsmas ir ieplīsušas, ieplaisājušas, deformējušās vai jebkādā veidā bojātas, tiek ieteikmēta to griešanas spēja. Veicot griešanas darbus šādos apstākļos, pastāv risks radīt tālākus bojājumus vai miesas bojājumus. Asmeni ir jānomaina kopā kā komplekts uzreiz pēc tam, kad ir atklāti bojājumi.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- Veicot asmeņu nomaiņu, pārliecinieties, ka ir atvienots akumulators, lai novērstu nejaušas instrumenta ieslēgšanās iespēju.

Pārliecinieties, ka A asmens uz stieņa turētāja un B asmens uz griezējstieņa ir uzstādīts pareizā attiecīgajā pozīcijā.  
**(14. att.)**

1. Atskrūvējiet skrūves un paplāksnes, kas fiksē A un B asmeni.
2. Likvidējiet netīrumus un notīriet virsmas, uz kurām tiks uzstādīti jaunie asmeni.
3. Uzstādīet A asmeni uz stieņa turētāja un B asmeni uz griezējstieņa. Ieskrūvējiet skrūves un paplāksnes un stingri pievelciet tās.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

- A un B asmens fiksācijas skrūves ir regulāri jāpievelk. Ja skrūves klūs valīgas, asmeni var tikt bojāti, kā rezultātā pastāv risks gūt miesas bojājumus.

Modelis	A (uzstādīts uz stieņa turētāja)	B (uzstādīts uz griezējstieņa)
DSC162 (Ø3-Ø16)	22 x 17 x 9 mm (5 mm skrūve)	22 x 17 x 8 mm (5 mm skrūve)
DSC191 (Ø3-Ø20)	28 x 20 x 11,5 mm (6 mm skrūve)	26 x 20 x 10 mm (5 mm skrūve)

## **PIEZĪME:**

- Lietojiet vienīgi oriģinālos Makita asmeņus.

## **EĻĻAS UZPILDE**

Šīs akumulatora armatūras stienē šķēres ir elektrohidraulisks instruments. Pirms piegādes tam rūpnīcā tika uzpildīta eļļa. Neuzpildiet eļļu līdz brīdim, kamēr nepasliktinās instrumenta veikspēja. Laika gaitā eļļas līmenis pakāpeniski samazināsies. Galu galā eļļas līmeņa samazinājuma rezultātā pasliktināsies veikspēja. Kad tas notiek, uzpildiet eļļu tālāk aprakstītajā veidā.

1. Ievietojiet starp asmeņiem armatūras stieni un piespiediet palaidēja slēdzi.
2. Atlaidiet palaidēja slēdzi tieši pirms ir pabeigts griezums, lai apturētu instrumenta darbību.
3. Atvienojiet akumulatoru, lai nejauši neiedarbinātu asmeņus.
4. Atskrūvējiet skrūvi (SB10x15), kas kalpo kā eļļas uzpildes atveres vāks. Uzpildiet eļļu, uzmanoties, lai tā neizšļakstās un neielīst motorā.
5. Ieskrūvējiet skrūvi (SB10x15) un cieši pievelciet to.
6. Uzstādīet atpakaļ akumulatoru un pabeidziet griešanas darbību.
7. Atkārtojiet iepriekš aprakstīto procedūru vairākas reizes, līdz ir sasniegts pareizs eļļas līmenis.

## **⚠ UZMANĪBU!**

- Šim instrumentam drīkst izmantot vienīgi Makita & Company Ltd. ieteiktu tīru hidraulisko eļļu. Ieteicamās eļļas ir Makita nodrošinātā hidrauliskā eļļa Super Hyrando #46 (JX Nippon Oil & Energy Corp.), Shell Tellus Plus #46 (U.S. Shell) vai līdzvērtīgu specifikāciju pretnodiluma hidrauliskā eļļa, kuras ISO viskozitātes pakāpe ir 46. Neizmantojiet cita veida eļļas, jo tās var sabojāt izolāciju un iekšējās ierīces detaļas.

## **Rezerves asmeņu veids un to identificēšana (15. att.)**

Fiksācijas skrūvēm ir jābūt cieši pievilktaim. Regulāri pārbaudiet, vai asmeni ir stingri piestiprināti.

### **Rezerves asmeņu izmērs**

- Izmantojiet šo tabulu, lai noteiktu jūsu instrumenta modeļim atbilstošus asmeņus.

# PROBLĒMU NOVĒRŠANA

## ⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Pirms jebkādu darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru.

PROBLĒMA	CĒLONIS	RISINĀJUMS
Griezējstienis neizbīdās.	Nepietiekams eļļas daudzums.	Uzpildiet eļļu (skatiet sadaļu „Eļļas uzpilde”).
	Griezējstienis nav pilnībā atgriezies savā sākotnējā pozīcijā starp griezējstieni un stieņa turētāju uzkrājušos atgriezumu dēļ.	Manuāli atbīdiet griezējstieni atpakaļ. Likvidējiet atgriezumus un iztīriet instrumentu.
	Griezējstienis nav pilnībā atgriezies savā sākotnējā pozīcijā tā bojājuma dēļ.	Nomainiet griezējstieni.
	Griezējstienis nav pilnībā atgriezies savā sākotnējā pozīcijā valīgu vai bojātu asmeņu dēļ.	Pievelciet asmeņu skrūves. Nomainiet asmeņus.
	Griezējstienis nav pilnībā atgriezies savā sākotnējā pozīcijā nodilušas atgriezējatsperes dēļ.	Nomainiet atgriezējatsperi.
Nepietiek jaudas, lai pārgrieztu armatūras stieni.	Nepietiekams eļļas daudzums.	Uzpildiet eļļu (skatiet sadaļu „Eļļas uzpilde”).
	Premspiediena vārsts nav pareizi uzstādīts vai ir bojāta tā ligzda.	Notīriet premspiediena vārsta galu un ligzdu. Atvienojiet no ligzdas saskrāpētus vārstus.
	Bojāts premspiediena vārsts.	Nomainiet to.
	Nepareiza atstarpe starp cilindru un virzuli.	Nomainiet virzuli (piezīme: ir pieejami dažādi virzuļu izmēri).
	Pretvārsts nav pareizi uzstādīts vai ir bojāta tā ligzda.	Notīriet pretvārstu un ligzdu. Uzstādiet no jauna.
	Bojāta vai salauzta uretāna blīve.	Nomainiet to.
Eļļas noplūde.	Bojāts vai salauzts eļļas līmena rādītājs.	Nomainiet to.
	Bojāta griezējstieņa/stieņa turētāja gredzenblīve, saskrāpēta vai ierobota griezējstieņa/stieņa turētāja virsma.	Nomainiet atbalstgredzenu un gredzenblīvi. Nomainiet griezējstieni/stieņa turētāju.
	Bojāta cilindra/stieņa turētāja gredzenblīve.	Nomainiet gredzenblīvi.
	Bojāta cilindra/sūkņa korpusa paplāksne.	Nomainiet B paplāksni.
	Valīgas griezējstieņa/cilindra/sūkņa korpusa atloka skrūves.	Pievelciet skrūves.
Motors nedarbojas. Motors darbojas lēni vai neierasti.	Neatbilstošs spriegums.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators ir sasniedzis darbmūža beigas.	Nomainiet akumulatoru.
	Pārkaršanas rezultātā radies līdzstrāvas motora bojājums.	Nomainiet līdzstrāvas motoru.
	Bojāti vai saplīsuši līdzstrāvas motora gultņi vai reduktors.	Nomainiet gultņus vai reduktoru.

## PIEZĪME:

- Attālumi starp sūkņa un virzuļa zonas iekšējām detaļām ir ļoti mazi un tās var viegli sabojāt putekļi, netīrumi, saskare ar hidraulisko šķidrumu un nepareiza izmantošana. Sūkņa korpusa demontāžai ir nepieciešami īpaši instrumenti un zināšanas, tāpēc tā ir jāveic vienīgi kvalificētam remonta personālam, kas ir izgājis atbilstošu apmācību un kuram ir piemēroti instrumenti. Nepareiza elektrisko komponentu apkope var izraisīt apstāklus, kuru rezultātā pastāv risks gūt nopietnus miesas bojājumus. Sūkņa, virzuļa detaļu un visu elektrisko detaļu apkope ir jāveic pilnvarotai remontdarbnīcai, tirgotājam vai izplatītājam.

## TEHNISKĀ APKOPE

### ⚠ UZMANĪBU!

- Pirms pārbaudes vai tehniskās apkopes veikšanas vienmēr pārliecinieties, ka instruments ir izslēgts un akumulators ir atvienots.
- Tiršanai nekādā gadījumā neizmantojiet benzīnu, atšķaidītāju, spiritu vai līdzīgas vielas. Pretējā gadījumā var rasties krāsas maiņa, deformācija vai plaisas.

## Oglekļa suku nomaiņa (16. att.)

Nomainiet, kad tās nolietojas līdz minimālā līmena atzīmei. Rūpējieties, lai oglekļa sukas būtu tīras un nesaskartos ne ar ko, kas varētu tām traucēt ieslīdēt turētājos. Abas oglekļa sukas jānomaina vienlaicīgi. Izmantojiet tikai identiskas oglekļa sukas.

Izmantojiet skrūvgriezi, lai atskrūvētu divas skrūves, tad noņemiet aizmugurējo apvāku. (17. att.)

Paceliet atsperes strēles daļu un tad novietojiet to ietvara spraugas daļā ar tievas ass spraugas svārpsta skrūvgriezi vai tamīldzīgi. (18. att.)

Izmantojiet knaibles, lai atvienotu oglekļa suku vākus. Atvienojiet nodilušas oglekļa sukas, ievietojiet jaunas un uzstādiet oglekļa suku vākus uzstādīšanu veicot atvienošanai pretējā secībā.

(19. att.)

Pārliecinieties, ka oglekļa suku vāki droši iegūj suku turētāju atverēs. (20. att.)

Uzstādīt aizmugurējo apvāku un cieši pievelciet abas skrūves. Lai saglabātu izstrādājuma DROŠĪBU un UZTICAMĪBU, remonts, jebkura cita tehniskā apkope vai regulēšana jāveic Makita Pilnvarotajiem Servisa Centriem, vienmēr izmantojot Makita rezerves daļas.

## PAPILDPIEDERUMI

### **UZMANĪBU!**

- Šīs papildierīces vai piederumi tiek ieteikti izmantošanai ar šajā rokasgrāmatā norādīto Makita instrumentu. Izmantojot jebkurus citus piederumus vai papildierīces, var rasties ievainojumu risks. Piederumus vai papildierīces izmantojiet tikai tām paredzētajam mērķim.  
Ja jums nepieciešama sīkāka informācija par šiem piederumiem, jautājet to savā vietējā Makita servisa centrā.
- Makita oriģinālais akumulators un lādētājs

### **PIEZĪME:**

- daži sarakstā norādītie priekšmeti var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var atšķirties.

## LIETUVIŠKAI (originalios instrukcijos)

### Bendrasis paaiškinimas

- |                                  |                               |                                  |
|----------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Raudonos spalvos indikatorius | 13. Stabdiklis                | 25. Strypo laikiklio A geležtė   |
| 2. Mygtukas                      | 14. Daugiau nei 200 mm        | 26. Pjaustyklės strypo B geležtė |
| 3. Akumulatoriaus kasetė         | 15. Anga orui                 | 27. Atsarginės geležtės          |
| 4. Žvaigždutė                    | 16. Šešiakampis veržliaraktis | 28. Riba                         |
| 5. Jungiklio fiksatorius         | 17. Grįžtamasis vožtuvas      | 29. Galinis dangtelis            |
| 6. Jungiklis                     | 18. A geležtė (storesnė)      | 30. Varžtai                      |
| 7. A pusė                        | 19. B geležtė (plonesnė)      | 31. Rankena                      |
| 8. B pusė                        | 20. Varžtas (ilgesnis)        | 32. Spyruoklė                    |
| 9. Apsauga                       | 21. Varžtas (trumpesnis)      | 33. Įpjauta dalis                |
| 10. Laikantysis varžtas          | 22. Poveržlė                  | 34. Anglinio šepetėlio dangtelis |
| 11. Armatūra                     | 23. Strypo laikiklis          | 35. Anga                         |
| 12. Geležtės                     | 24. Pjaustyklės strypas       |                                  |

### SPECIFIKACIJOS

Modelis	DSC162	DSC191
Didžiausia pjovimo galia (skersmuo mm)		
40–60 klasė	16 mm	20 mm
40 klasė: Tempimo stiprumo riba 490 N/mm <sup>2</sup> 70 000 PSI		
60 klasė: Tempimo stiprumo riba 620 N/mm <sup>2</sup> 90 000 PSI		
Pjovimo greitis	4,0 sekundės	6,5 sekundės
Bendras ilgis	380 mm	412 mm
Grynasis svoris	6,5 kg	10,5 kg
Nominali įtampa	Nuolatinė srovė	18 V

- Dėl nuolat vykdomų tyrimų ir tobulinimų, čia pateiktos specifikacijos gali keisti be išankstinio įspėjimo.
- Specifikacijų ir akumulatoriaus kasetė gali skirtis, atsižvelgiant į šalį.
- Svoris su akumulatoriaus kasete nurodytas pagal EPTA procedūrą 2003/01.

### Simboliai

Toliau nurodomi su įrenginiu naudojami simboliai. Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai įsitikinkite, kad suprantate visų simbolių reikšmę.



Tik ES šalims  
Elektrinės įrangos ir akumuliatorių nemeskite kartu su buitinėmis atliekomis.

Remiantis Europos direktyvomis dėl panaudotų elektroninių ir elektrinių įrankių, akumuliatorių ir panaudotų akumuliatorių bei nacionaliniais teisės aktais, panaudotus elektrinius įrankius ir akumuliatorių reikia surinkti atskirai ir perdirbtį aplinkai nepavojingu būdu.



.... Perskaitykite instrukcijas.



Skrieančių nuolaužų ir didelio triukšmo pavojus. Naudokite ausų ir akių apsaugą.



Judanti geležtė. Kol mašina įjungta, prie jos nekiškite rankų. Prieš apžiūrėdami, išjunkite maitinimą.

**Paskirtis**  
Įrankis skirtas pjauti armatūrai.

### Triukšmas

Tipinis A svertinis triukšmo lygis nustatytas pagal EN 60745:  
garso slėgio lygis (LpA): 80,5 dB(A)  
Garso galios lygis (LWA): 90,1 dB(A)  
Neapibrėžtis (K): 3 dB(A)

## Naudokite ausų apsaugą

### Vibracija

Bendroji vibracijos vertė (triašių vektorių suma), nustatyta pagal EN 60745:

darbo režimas: armatūros pjovimas

Vibracijos intensyvumas ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup> arba mažesnis

Neapibréžtis (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklaruotoji vibracijos intensyvumo vertė išmatuota taikant standartinį bandymo metodą ir yra naudojama įvairiems įrankiams palyginti.
- Deklaruotą vibracijos intensyvumo vertę taip pat galima naudoti atliekant preliminarų poveikio vertinimą.

### ⚠️ ISPĖJIMAS.

- Vibracijos intensyvumas naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruotosios vertės, atsižvelgiant į įrankio naudojimo būdą.
- Remdamiesi poveikio naudojant vertinimu (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, laiką, kurį įrankis bus išjungtas, kada veiks tuščiaja eiga ir bus išjungtas), nustatykite operatoriaus apsaugai reikalingas priemones.

### Tik Europos šalims

#### EB atitikties deklaracija

„Makita“ patvirtina, kad šis (-ie) įrenginys (-iai):

Įrenginio pavadinimas:

Belialė armatūros pjautuoklė

Modelio nr. / tipas: DSC162, DSC191

atitinka šias Europos Direktyvas:

2006/42/EB

ir yra gaminami laikantis šių standartų ir standartizuotų dokumentų reikalavimų:

EN 60745

Pagal 2006/42/EB parengtą techninį failą galite gauti adresu:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

2014 02 28

000331

Yasushi Fukaya

Direktorius

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

### Bendrieji saugos įspėjimai, taikomi naudojantis elektriniu įrankiu

⚠️ ISPĖJIMAS. Atidžiai perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir nurodymų, galite būti nutrenkti elektros šoko, gali kilti gaisras ir (arba) galite sunkiai susižaloti.

### Saugokite šiuos įspėjimus ir instrukcijas ateiciai.

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ apibūdina iš elektros tinklo maitinamus įrankius (su maitinimo laido) arba akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

#### Saugumas darbo vietoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkiniose ar neapšviestose vietose galima greitai susižeisti.
- Elektrinių įrankių nenaudokite sprogiose aplinkose, pavyzdžiui, greta degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Dirbdami elektriniu įrankiu neleiskite greta stovėti vaimams ir pašaliniam asmenimams.** Nukreipę dėmesį kitur, galite nesuvaldyti įrankio.

#### Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tikt iždui.** Niekada nebandykite kištuko kokiui nors būdu keisti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių kištuko adapterių. Elektros iždui tinkantys nepakeisti kištukai sumažina elektros šoko riziką.
- Venkite liestis prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų.** Elektros šoko rizika padidėja, kai jūsų kūnas yra įžemintas.
- Nelaikykite elektrinio įrankio lietuje ar drėgmėje.** Į elektros įrankį patekės vanduo padidina elektros šoko riziką.
- Maitinimo laido nenaudokite ne pagal paskirtį.** Nenaudokite laido įrankiui nešti ar išjungti iš elektros iždo. Laidą laikykite toliau nuo karščio, alyvų, aštrių kampų ir judančių dalių. Pažeistas ar susipainiojęs laidas padidina elektros šoko riziką.
- Naudodami elektrinį įrankį lauke, naudokite tam tinkanti ilginimo kabelį.** Tinkančio darbui lauke kabelio naudojimas sumažina elektros šoko riziką.
- Jei išvengti darbo drėgnoje aplinkoje neįmanoma, naudokite įžeminimo grandinės pertraukiklį (GFCI).** Naudodami GFCI sumažinate elektros šoko pavojų.

#### Asmeninė apsauga

- Naudodami įrankį būkite budrūs, stebékite ką darote ir naudokitės sveiku protu.** Elektrinio įrankio nenaudokite, jei esate pavargę, paveikti narkotikų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas dirbant elektriniu įrankiu gali baigti rimitu sužalojimu.
- Naudokite asmeninės apsaugos priemones.** Visada užsidėkite akių apsaugą. Susižalojimo riziką sumažina apsauginių priemonių, pavyzdžiui, kaukių nuo dulkių, neslidžių batų, šalmų ar ausų apsaugų, naudojimas.
- Būkite atsargūs, kad prietaiso netycia neįjungtumėte.** Įsitikinkite, kad prieš jungiant prietaisą į elektros iždui ar įdedant akumulatorių, jis yra išjungtas. Jei nešdami įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba įrankį įjungsite, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

13. **Prieš įjungdami įrankį išimkite reguliavimui naudotus raktus ar veržliarakčius.** Prie besisukančios dalies likęs veržliaraktis ar raktas gali tapti susižalojimo priežastimi.
14. **Nepervertinkite savo galimybių. Visada tvirtai atsistokite ir laikykite pusiausvyra.** Taip geriau sukontroliuosite įrankį netikėtose situacijose.
15. **Tinkamai apsirenkite.** Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines saugokite nuo judančių dalių. Palaidi rūbai, papuošalai ar ilgi plauki gali būti įtraukti į judančias dalis.
16. **Esant galimybei prijungti dulkių siurbimo ir surinkimo įrenginius, visada patirkinkite, ar jie yra prijungti ir naudojami tinkamai.** Dulkių surinkimo įrenginių naudojimas sumažina su dulkėmis susijusių pavojų riziką.

#### **Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

17. **Prietaisą naudodami, nenaudokite jėgos. Naudokite konkrečiam darbui tinkamą įrankį.** Tinkamu įrankiu darbą atliksite geriau ir saugiau.
18. **Elektrinio įrankio nenaudokite, jei jo jungikliu įjungti ir išjungti negalite.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
19. **Prieš įrankį reguliuodami, keisdami priedus ar prieš padėdami įrankį laikytį, patirkinkite, ar jis yra išjungtas.** Tokios saugumo priemonės sumažina netycinio įrankio įsijungimo riziką.
20. **Nenaudojamą įrankį laikykite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims nepasiekiamoje vietoje.** Elektrinis įrankis tampa pavojingu juo naudotis nemokančių rankose.
21. **Atlikite elektrinio įrankio priežiūros darbus.** Patirkinkite, ar judančias jo dalys nėra pažeistos, ir ar nėra kitų pažeidimų ar kitų gedimų, kurie gali turėti įtakos įrankio veikimui. Jei įrankis pažeistas, prieš vėl ji naudodami, suremontuokite. Daugybė nelaimingų atstikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
22. **Pjovimo įrankiai turi būti aštūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimus pjovimo įrankio ašmenis yra sunkiau pažeisti ir lengviau valdyti.
23. **Elektrinių įrankių, priedus, grąžtus ir kt. naudokite taip, kaip nurodyta šiose instrukcijose, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamo darbo pobūdį.** Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali būti pavojingų situacijų susidarymo priežastimi.

#### **Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

24. **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo akumulatoriui tinkantis įkroviklis gali sukelti gaisrą, naujodant su kitokio tipo akumulatoriumi.
25. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai prietaikytais akumulatoriais.** Naudodami kitokio tipo akumulatorius galite susižaloti ar sukelti gaisrą.
26. **Nenaudodami akumulatoriaus, laikykite jį toliau nuo kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų metalinių objekto.** Dėl trumpojo jungimo akumulatoriaus gnybtuose galite nudegti arba gali kilti gaisras.
27. **Eksplotuojamas sudėtingomis sąlygomis iš akumulatoriaus gali ištekėti skystis.** Venkite prie jo liestis. Jei netycia prisilieštumete, kontaktu vietą nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Akumulatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti.

#### **Apžiūra**

28. **Įrankio apžiūrą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, naudojantis originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinamas įrankio saugumas.
29. **Vadovaukitės tepimo ir priedų keitimo instrukcijomis.**
30. **Rankenos turi būti sausos, švarios ir nesuteptos alyva ar tepalu.**

## **SU BELAIDE ARMATŪROS PJAUSTYKLE SUSIJĘ SAUGOS ĮSPĖJIMAI**

1. **Naudojamą įrenginį laikykite tvirtai suėmę.** Jei laikysite netvirtai, galite susižaloti.
2. **Rankas ir galvą laikykite toliau nuo judančių dalių.** Jos gali sužaloti.
3. **Prietaisui sugedus arba pasigirdus keistiems garsams, nedelsdami atleiskite jungiklį, kad prietaisą išjungtumėte.** Perduokite jį įgaliotam techninės priežiūros centrui, kad patikrintų ir suremontuotų. Priešingu atveju, prietaisą galite sugadinti arba galite susižaloti.
4. **Prietaisą numetę ar sutrenkę, atidžiai patirkinkite, ar korpusas nėra pažeistas, įtrūkės arba deformuotas.** Dėl tokio pažeidimų galite susižaloti.
5. **Šis prietaisas yra elektrohidraulinis. Alyvos bakas pildomas dar gamykloje. Alyvos įpliti nereikia, nebent prietaisas veikia ne taip, kaip turėtų.**
6. **Metalinės pjovimo geležtės yra aštrios.** Su jomis elkitės atsargiai, kad nejisipjautumėte.
7. **Pažeistos, deformuotos ar įskilusios geležtės gali sukelti rimtus incidentus bei prietaisą sugadinti.** Nedelsdami pakeiskite naujomis originaliomis geležtėmis.

## **ŠIU INSTRUKCIJŲ NEIŠMESKITE.**

#### **⚠️ ĮSPĖJIMAS.**

**NELEISKITE,** kad dėl patogumo ar žinių apie gaminį (igytų ilgai naudojant įrankį), griežtai nesilaikytumėte tai- komų saugos taisyklių. **NETINKAMAI** laikydamiesi arba nesilaikydami šiose instrukcijose pateiktų saugos taisyklių galite sunkiai susižaloti.

## **SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS**

#### **AKUMULATORIAUS KASETEI**

1. **Prieš naudodami akumulatoriaus kasetę perskaitykite visas instrukcijas ir atsargumo žymėjimus, esančius ant (1) akumulatoriaus kasetės, (2) akumulatoriaus ir (3) gaminio, į kurį akumulatorius yra įdėtas.**
2. **Akumulatoriaus kasetės neatidarykite.**
3. **Jei veikimo laikas gerokai sutrumpėjo, prietaisą nedelsdami sustabdykite.** Priešingu atveju prietaisas gali perkaisti, galite nudegti ar net sukelti sprogimą.
4. **Elektrolitui patekus į akis, išplaukite jas švariu vandeniui ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Galite netekti regėjimo.
5. **Neleiskite, kad akumulatoriaus kasetėje įvyktų trumposis jungimas.**
  - (1) Gnybtų nelieskite jokiomis laidžiomis medžiagomis.
  - (2) Akumulatoriaus kasetės stenkitės nelaikyti talpoje su kitais metaliniais objektais, pavyzdžiui, vinimis, monetomis ir kt.

- (3) Neleiskite, kad akumulatoriaus kasetė patektų į vandenį ar lietų.  
Jei akumulatoriuje įvyktų trumpasis jungimas, gali susidaryti didelės srovės tekėjimas, perkaitimas, galima nusideginti ar net sugadinti prietaisą.
6. Prietaiso ir akumulatoriaus kasetės nelaikykite vietose, kuriose temperatūra pakyla aukščiau nei 50 °C (122 °F).
  7. Akumulatoriaus kasetės nedeginkite, net jei ji visiškai pažeista ar sudėvėta. Akumulatoriaus kasetė ugnyje gali sprogti.
  7. Akumulatoriaus stenkite nenumesti ir nesutrenkti.
  8. Nenaudokite pažeisto akumulatoriaus.
  9. Vadovaukitės vietinių akumulatorių šalinimui tai- komų reikalavimų.

## ŠIU INSTRUKCIJŲ NEIŠMESKITE.

Patarimai, kad akumulatorius tarnautų kuo ilgiau

1. Akumulatoriaus kasetę įkraukite prieš jai visiškai išsikraunant.  
Pastebėjė, kad prietaisas veikia mažesne galia, ji sustabdykite ir įkraukite akumulatorių.
2. Jokiu būdu pakartotinai neikraukite jau įkrautos akumulatoriaus kasetės. Perkraudami sutrumpinate tarnavimo laiką.
3. Akumulatoriaus kasetę įkraukite patalpoje, kurioje temperatūra siekia 10 °C–40 °C (50 °F–104 °F). Prieš įkraudami, įkaitusiai akumulatoriaus kasetei leiskite atvesti.
4. Jei ilgai nenaudojate, akumulatoriaus kasetę įkraukite kartą kas šešis mėnesius.

## FUNKCIJŲ APRAŠYMAS

### **⚠ DĖMESIO.**

- Prieš reguliuodami prietaisą ar tikrindami jo veikimą patirkinkite, ar prietaisas išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta.

## Akumulatoriaus kasetės įdėjimas ir išėjimas (1 pav.)

### **⚠ DĒMESIO.**

- Prieš įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę, prie- taisą būtinai išjunkite.
- **Įdėdami ar išimdami akumulatoriaus kasetę prietaisą ir akumulatoriaus kasetę laikykite tvirtai suėmę.** Jei tvirtai nelaikysite, jie gali iškristi iš rankų ir būti pažeisti arba galite susižaloti.

Norédami akumulatoriaus kasetę išimti, ištraukite ją iš prietaiso, tuo pat metu stumdamai kasetės priekyje esantį mygtuką. Norédami įdėti akumulatoriaus kasetę, suliguokite ant jos esantį lailadą su korpusė esančiu grioveliu ir įstumkite. Stumkite iki galo, kol užsifiksos (pasigirs spragtelėjimas). Jei mygtuko šone galite matyti raudoną indikatorių, vadinas akumulatorius tinkamai neužsifiksavo.

### **⚠ DĒMESIO.**

- Akumulatoriaus kasetę stumkite tiek, kad nesimatytų raudonas indikatorius. Priešingu atveju jis gali netyčia iškristi ir sužaloti jus ar kažką esantį šalia jūsų.

- Neméginkite akumulatoriaus kasetės įstumti per jėgą. Jei jos laisvai įstumti nepavyksta, vadinas ją dedate netinkamai.

## Akumulatoriaus apsaugos sistema (ličio jonų akumulatorius su žvaigždute) (2 pav.)

Ličio jonų akumulatoriai su žvaigždutėmis turi įdiegtą apsaugos sistemą. Ši sistema automatiškai nutraukia prietaiso maitinimą, kad pailgintų akumulatoriaus tarnavimo laiką. Prietaisas automatiškai sustos, jei bus šios toliau nurodytos sąlygos.

- **Perkrova**  
Prietaisas veikia naudodamas labai didelę srovę. Tokiu atveju atleiskite ant prietaiso esantį jungiklį ir sustabdykite darbus, dėl kurių įrankis buvo perkrautas. Po to jungiklį vėl įjunkite, kad prietaisą įjungtumėte.
- **Jei prietaisas neįsijungia,** vadinas perkaito akumulatorius. Tokiu atveju leiskite akumulatoriui atvesti ir tik tada įjunkite jungiklį.
- **Žema akumulatoriaus įtampa**  
Likusi akumulatoriaus įkrova pernelyg maža, todėl prietaisas neveikia. Tokiu atveju akumulatorių išimkite ir įkraukite.

## NAUDOJIMO PROCEDŪRA

Perskaitykite, supraskite ir laikykites visų saugos instrukcijų bei darbo procedūrų. Jei instrukcijų nesuprantate arba naudojimo sąlygos néra tinkamos, prietaiso nenaudokite. Pasikonsultuokite su savo vadovu ar kitu atsakingu asmeniu.

### **⚠ ISPĖJIMAS.**

- Prieš akumulatorių į prietaisą įdėdami, patraukite ir atleiskite jungiklį, kad patikrintumėte, ar jis atleistas sugrižta į pradinę padėtį.
- Variklis veikia jungiklį patraukus ir išsijungia, jį atleidus.

## Jungiklio fiksatoriaus naudojimas (3 pav.)

- Jungiklio fiksatorių pastumkite į A pusę. Jungiklis atlaisvinamas ir jungiklį galima jungti.
- Jungiklio fiksatorių pastumkite į B pusę. Jungiklis užfiksuojamas ir jungiklio naudoti nebegalima.

### **⚠ DĒMESIO.**

- Jei prietaiso nenaudojate, jungiklį būtinai užfiksukite.

## **⚠️ ISPĒJIMAS.**

- Prieš eksplotuodamis įsitikinkite, kad operatorius padėtis ir aplinka, kurioje prietaisą naudosite, yra saugi. Užsidékite apsauginius akinius ir užsivilkite apsauginius drabužius.
- Atsižvelkite į šiose instrukcijose pateiktas prietaiso specifikacijas ir nepjaukite didesnio nei leidžiamą dydžio ar kietumo armatūros.
- Pjauti galima tik armatūrą. Jei norite pjauti kitu daiktus, pasikonsultuokite su gamintoju.

## **⚠️ ISPĒJIMAS.**

- Pažeistas (atskilusias, sulūžusias, įskilusias) ar deformuotas geležtes nedelsdami pakeiskite. Geležtės gali tinkamai nepjauti ir gali įskilti ar sužaloti ir sunkiai sužaloti.

## **Pjovimo procedūra**

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

#### **Prietaiso be apsaugos nenaudokite.**

Priešingu atveju galite sunkiai susižaloti. **(4 pav.)**

- Norimą pjauti armatūrą padékite tarp geležčių. **(5 pav.)**  
Atsižvelgdamis į armatūros skersmenį stabdiklį (DSC162) arba fiksavimo varžą (DSC191) sureguliuokite taip, kad armatūra su geležtėmis sudarytų 90 laipsnių kampą. Stabdiklis (DSC162) arba fiksavimo varžtas (DSC191) pri-laiko armatūrą ir pjaunant išlaiko ją statmenai geležtėms. **(6 pav.)**

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Atsižvelgdamis į armatūros skersmenį, pjaudami armatūrą stabdiklį (DSC162) arba fiksavimo varžą (DSC191) sureguliuokite taip, kad armatūra su geležtėmis sudarytų 90 laipsnių kampą. Jei to nepadarysite, nupjauta dalis gali nuskrieti ir sunkiai sužaloti operatorių arba pašalinius asmenis. Būtinai patikrinkite operatoriaus padėtį prietaiso atžvilgiu ir įsitikinkite operatoriaus ir supančios aplinkos saugumu.
- Armatūrą padékite taip, kad ji visa būti tarp geležčių. **(7 pav.)**

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Jei ne visa armatūra bus tarp geležčių, geležtės gali būti pažeisto; armatūra gali dideliu greičiu išskrieti ir sužaloti.

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Nepjaukite trumpesnių nei 200 mm armatūrų. Pjaunant trumpesnę armatūrą, ji gali išskrieti ir sužaloti. **(8 pav.)**

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Nepjaukite tinkamai stabdikliu (DSC162) ar fiksavimo varžtu (DSC191) neprilaikomos armatūros. Pjaudami armatūrą prilaikykite stabdiklio (DSC162) arba fiksavimo varžto (DSC191) šone. **(9 pav.)** Jei to nepadarysite, nupjauta dalis gali nuskrieti ir sunkiai sužaloti operatorių arba pašalinius asmenis.

- Jungiklio fiksatorių pastumkite į A pusę. Jungiklis atlaisvina mas ir jungiklį galima jungti.

- Paspauskite jungiklį, kad prietaisą įjungtumėte. Pjaustyklės strypas pajudės į priekį, pasiruošdamas pjauti armatūrą. Jungiklį laikykite nuspauđę, kol pjaustyklės strypas pasieks galutinę padėtį.

- Baigę pjauti ir pjaustyklės strypui pasiekus galutinę poziciją, jungiklį atleiskite. Pjaustyklės strypas automatiškai gržta į pradinę padėtį. Pjaustyklės strypas į pradinę padėtį negrijta, jei nepasiekė galutinės padėties. Pjaustyklės strypas nepajudės į plovimui skirtą padėtį tol, kol negrij į pradinę padėtį. Paspauskite jungiklį, kad pjaustyklę vėl įjungtumėte, tik tada, kai pjaustyklės strypas gržta į pradinę padėtį ir sustoja.

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Pjaunant didelės tempimo stiprumo ribos armatūrą, nupjauta dalis gali nuskrieti ir sunkiai sužaloti operatorių. Prieš pradēdami darbus užsidékite apsauginius akinius ir patikrinkite, ar aplinkui yra saugu. **(10 pav.)**

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Rankas ir galvą laikykite toliau nuo geležčių, judančių dalių ir pjaunamos vietas. Prietaisu pasinaudojė, akumuliatorių iš jo nedelsdami išimkite.

### **PASTABA.**

- Strypo laikiklio gale esanti anga orui turi būti švari. Ši anga reguliuoja vidinį slėgį, todėl ji negali būti užsikimšusi. **(11 pav.)**

## **Variklio sukimo funkcija (12 pav.)**

Variklio korpusą darbo metu galima pasukti 360 laipsnių kampu bet kuria kryptimi. Ši funkcija ypač praverčia tada, kai dirbama nepatogiose ar siaurose vietose, nes operatorius įrankį gali laikyti taip, kaip jam patogu.

## **Grīžtamojo vožtuvo veikimas (13 pav.)**

Ši grīžtamojo vožtuvo funkcija leidžia pjaustyklės strypui gržti į pradinę padėtį, jei pjovimo proceso baigtį nepavyko arba to padaryti neįmanoma. Ji sumažina alyvos slėgį ir leidžia pjaustyklės strypui sugrižti. Strypui sugrižus į pradinę padėtį ir prieš tėsdami darbus, grīžtamajį vožtvą užsukite.

## **GELEŽČIŲ KEITIMO PROCEDŪRA**

Geležtėms nuskilus, įtrūkus, deformavusis ar atsiradus pažeidimams, pjovimo efektyvumas sumažėja. Pjaudami tokiomis geležtėmis galite jas dar labiau pažeisti ir susižaloti. Geležtės reikia pakeisti vos tik atsiradus pažeidimams.

### **⚠️ ISPĒJIMAS**

- Keisdami geležtes patikrinkite, ar akumuliatorius iš prietaiso yra išimtas, kad prietaisas netysjungtų.

Patikrinkite, ar A geležtė ant stypio laikiklio ir B geležtė ant pjaustyklės stypio yra sumontuotos tinkamai. (14 pav.)

1. Atsukite A ir B geležtes laikančius varžtus bei poveržles.
2. Paveržius, ant kurių montujate naujas geležtes, nuvalykite.
3. A geležtę sumontuokite ant stypio laikiklio, o B geležtę – ant pjaustyklės stypio. Vėl prisukite varžtus ir poveržles.

#### **⚠️ ISPĖJIMAS**

- A ir B geležtes laikančius varžtus reikia reguliarai priveržti. Varžtams atsilaisvinus geležtės gali būti pažeistos ir sužaloti.

Modelis	A (tvirtinama prie stypio laikiklio)	B (tvirtinama prie pjaustyklės stypio)
DSC162(03-016)	22 x 17 x 9 mm (varžto dydis 5 mm)	22 x 17 x 8 mm (varžto dydis 5 mm)
DSC191 (03-020)	28 x 20 x 11,5 mm (varžto dydis 6 mm)	26 x 20 x 10 mm (varžto dydis 5 mm)

#### **PASTABA.**

- Naudokite tik originalias „Makita“ geležtes.

## **ALYVOS ĮPYLIMAS**

Ši belaidė armatūros pjaustyklė yra elektrohidraulinė. Ji iš gamyklos pristatoma pripildyta alyva. Jei prietaisas veikia tinkamai, alyvos nepilkite. Bėgant laikui alyvos lygis mažėja. Galiausiai dėl to sumažėja veikimo efektyvumas. Taip nutikus, įpilkite alyvos.

1. Tarp geležčių įstatykite armatūrą ir patraukite jungiklį.
2. Prieš baigiant pjauti jungiklį atleiskite, kad prietaisą sustabdytumėte.
3. Akumuliatorių iš prietaiso išimkite, kad geležtės netycia nepajudėtų.
4. Išsukite alyvos įpylimo angos dangtelį prilaikantį varžtą (SB10x15). Atsargiai įpilkite alyvos, saugodami, kad ji neišsilietų ant variklio.
5. Vėl prisukite varžtą (SB10x15).
6. Į prietaisą vėl įstatykite akumuliatorių ir užbaikite pjovimo darbus.
7. Aukščiau aprašytą procedūrą kartokite tol, kol alyvos lygis bus tinkamas.

#### **⚠️ DĖMESIO**

- Naudokite tik „Makita & Company Ltd.“ rekomenduojamą tyra hidraulinę alyvą. Rekomenduojamos alyvos yra „Makita“ pristatomos hidraulinės alyvos, „Super Hyrando #46“ („JX Nippon Oil & Energy Corp.“), „Shell Tellus Plus #46“ („U.S. Shell“) ar panašių savybių nuo dévėjimosi sauganti hidraulinė alyva, ISO, klampumo lygis 46. Kitokių alyvų nenaudokite, nes galite pažeisti sandariklius ir kitas vidines prietaiso dalis.

## **Atsarginės geležtės tipas ir nuémimas (15 pav.)**

Laikantieji varžtai turi būti tvirtai prisukti.

Reguliarai tikrinkite, ar geležtės yra tinkamai priveržtos.

Atsarginės geležtės dydis

- Naudodami šią lentelę nustatykite turimo modelio prietaisui tinkamas geležtes.

## TRIKČIŲ ŠALINIMAS

### ⚠️ ISPĖJIMAS.

- Prieš tvarkydami prietaisą, išimkite akumulatorių.

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Pjaustyklės strypas neišsitiesia.	Nepakanka alyvos	Išpilkite alyvos. (Žr. „Alyvos įpylimas“)
	Dėl susikaupusių nešvarumų tarp pjaustyklės strypo ir strypo laikiklio, pjaustyklės strypas negali iki galo sugrižti.	Ranka paspauskite pjaustyklės strypą. Pašalinkite nešvarumus ir išvalykite
	Dėl pažeisto pjaustyklės strypo, pjaustyklės strypas negali iki galo sugrižti.	Pakeiskite pjaustyklės strypą.
	Dėl atsilaisvinusių ar pažeistų geležčių, pjaustyklės strypas negali iki galo sugrižti.	Priveržkite geležčių varžtus. Pakeiskite geležtes
Nepakanka galios armatūrai pjauti.	Dėl silpnos spyruoklės, pjaustyklės strypas negali iki galo sugrižti.	Pakeiskite spyruoklę.
	Nepakanka alyvos.	Išpilkite alyvos. (Žr. „Alyvos įpylimas“)
	Grižtamasis vožtuvas įstatytas netinkamai arba pažeista įstatymo vieta.	Nuvalykite grižtamojo vožtuvu galiuką ir įstatymo vietą. Iš įstatymo vietas pašalinkite visus nelygumus.
	Pažeistas grižtamasis vožtuvas.	Pakeiskite.
	Netinkami tarpi cilindro ir stūmoklio.	Pakeiskite stūmoklį (pastaba: galima rinktis skirtingu dydžiu stūmoklius)
Alyvos pratekėjimas.	Tikrinimo vožtuvas netinkamai įstatytas arba pažeista įstatymo vieta.	Išvalykite tikrinimo vožtuvą ir įstatymo vietą. Pakeiskite.
	Uretano tarpiklis pažeistas arba sulūžęs.	Pakeiskite.
	Alyvos lygio nustatymo prietaiso kamera pažeista arba sulūžusi.	Pakeiskite.
	Pažeistas pjaustyklės strypo / strypo laikiklio sandarinimo žiedas; subražytas arba jréžtas strypo / strypo laikiklio paviršius.	Pakeiskite atsarginiu žiedu arba sandarinimo žiedu. Pakeiskite pjaustyklės strypą / strypo laikiklį
	Pažeistas cilindro / strypo laikiklio sandarinimo žiedas	Pakeiskite sandarinimo žiedą.
Variklis neveikia. Variklis veikia lėtai arba permainingai.	Pažeistas cilindro / siurblio korpuso tarpiklis.	Pakeiskite B jvorę.
	Atsilaisvinę pjaustyklės / cilindro / siurblio korpuso jungių varžtai.	Priveržkite varžtus.
	Netinkama įtampa.	Ikraukite akumulatorių.
	Baigiasi akumulatoriaus tarnavimo laikas.	Pakeiskite akumulatorių.
Pažeisti arba sulūžę DC variklio guoliu arba pavara.	Dėl perkaitimo sugedo DC variklis.	Pakeiskite DC variklį.
	Pažeisti arba sulūžę DC variklio guoliu arba pavara.	Pakeiskite guolius arba pavarą.

### PASTABA.

- Vidinių siurblio ir stūmoklio komponentų leistini nuokrypiai yra labai maži ir jie yra jautrus nuo dulkių, purvo, hidraulinio skysčio teršalų ar netinkamo naudojimo atsirandantiems pažeidimams. Siurblio korpusą išrinkti gali tik specialius įrankius ir žinių turintis asmuo, todėl tą gali daryti tik kvalifikuoti, tinkamai apmokyti ir reikiamas įrankius turintys darbuotojai. Netinkama elektrinių dalių priežiūra gali tapti sužalojimų priežastimi. Siurblį, stūmoklio dalis ir visas elektrines dalis apžiūrėti gali tik įgaliotas remonto centras, prekybos atstovas arba platintojas.

## PRIEŽIŪRA

### ⚠️ DĒMESIO.

- Prieš tikrendami ar atlikdami priežiūros darbus patikrinkite, ar prietaisas išjungtas, o akumulatoriaus kasetė išimta.
- Jokiui būdu nenaudokite gazolino, benzino, skiediklio, alkoholio ar pan. Gali atsirasti spalvos pokyčių, deformacijų ar įtrūkimų.

Pakelkite spyruoklės rankeną ir atsuktuvu plonu kotu įstatykite ją į išpjautą korpuso vietą. (18 pav.)

Replémis nuimkite anglinių šepetelių dangtelius. Išimkite nusidėvėjusius šepetelius, įstatykite naujus ir uždékite dangtelius.

(19 pav.)

Patikrinkite, ar anglinių šepetelių dangteliai įsistatė į šepetelių laikiklių angas. (20 pav.)

## Anglinių šepetelių keitimas (16 pav.)

Keiskite, kai nusidévi iki nurodytos ribos. Angliniai šepeteliai turi būti švarūs ir laisvai įslysti į laikiklius. Keisti reikia iškart abu anglinius šepetelius. Naudokite vienodus anglinius šepetelius.

Du varžtus atsukite atsuktuvu ir nuimkite galinj dangtelj. (17 pav.)

Uždėkite galinį dangtelį ir prisukite du varžtus. Kad produktas išliktų SAUGUS ir veiktu PATIKIMAI, remonto, priežiūros ar reguliavimo darbus turi atlikti „Makita“ įgalioti techninės priežiūros centrai, naudojantys „Makita“ atsargines dalis.

## PAPILDOMI PRIEDAI

### DĖMESIO.

- Šiuos priedus rekomenduojama naudoti su „Makita“ prietaisu, aprašytu šiame eksploatavimo vadove. Jei nau dosite kitus priedus, galite susižaloti. Priedus naudokite tik pagal jų paskirtį.  
Jei norite pasikonsultuoti dėl šių priedų naudojimo, susieki su vietiniu „Makita“ techninės priežiūros centru.
- Originalus „Makita“ akumulatorius ir įkroviklis

### PASTABA.

- Kai kurie sąrašo elementai į pakuotę gali būti jdėti kaip standartiniai priedai. Kiekvienoje šalyje jie gali būti kitokie.